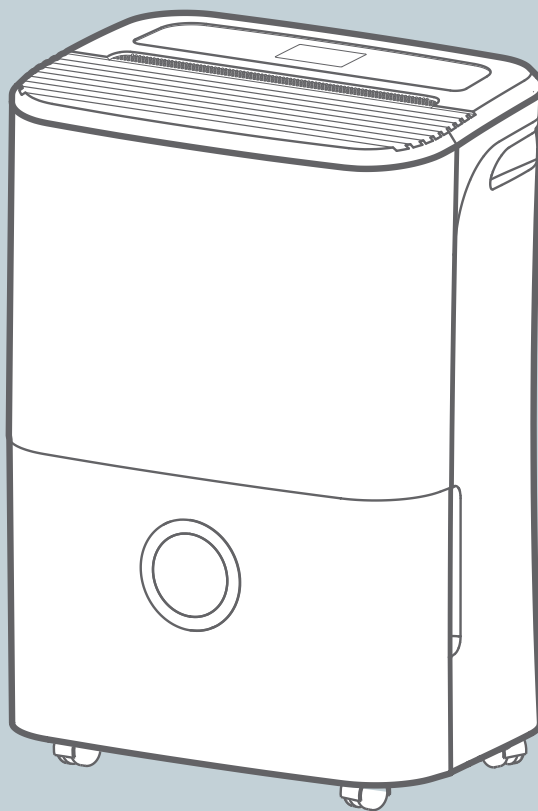




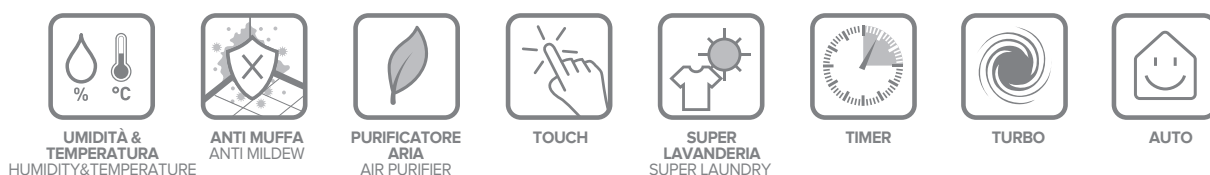
DEOS 21s

DEUMIDIFICATORE

DEHUMIDIFIER / DÉSHUMIDIFICATEUR / DESHUMIDIFICADOR
DESUMIDIFICADOR / ONTVOCHTIGER

 **ARISTON**

MANUALE D'USO USER MANUAL



ITALIANO	4
ENGLISH	13
FRANÇAIS	22
ESPAÑOLAS	31
PORTUGUÊS	40
NEDERLANDS.....	49

Egregio Cliente,
 desideriamo ringraziarLa per aver preferito nel suo acquisto un nostro deumidificatore.
 Siamo certi di averLe fornito un prodotto tecnicamente valido.
 Questo libretto è stato preparato per informarLa, con avvertenze e consigli, sul suo uso corretto e la sua manutenzione per poterne apprezzare tutte le qualità.
 Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
 Il nostro servizio tecnico di zona rimane a Sua completa disposizione per tutte le occorrenze.
 Distinti saluti.

Nonostante l'accurata attenzione avuta nella pubblicazione di questo libretto, qualche errore potrebbe essere sfuggito ai nostri servizi di verifica.

Vi preghiamo pertanto di comunicarci eventuali inesattezze riscontrate al fine di migliorare il nostro servizio.

PRODOTTO CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2012/19/EU- D.Lgs.49/2014

ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



NORME DI SICUREZZA

CONSERVARE E CONSULTARE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO IN QUANTO TUTTE LE AVVERTENZE FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA NELLE FASI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.

NORMA	RISCHIO	
Non effettuare operazioni che implicino l'apertura dell'apparecchio.	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione. Lesioni personali per ustioni per presenza di componenti surriscaldati o per ferite per presenza di bordi e protuberanze taglienti.	
Assicurarsi che gli impianti a cui deve connettersi l'apparecchiatura siano conformi alle normative vigenti.	Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione	
Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione elettrica.	Folgorazione per danneggiamento del cavo o della spina o della presa	
Non danneggiare/modificare/riscaldare il cavo di alimentazione nè appoggiare su di esso oggetti pesanti	Folgorazione per presenza di fili scoperti sotto tensione.	
Non lasciare oggetti sull'apparecchio.	Lesioni personali per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
Non salire sull'apparecchio.	Lesioni personali per la caduta dall'apparecchio	
Non effettuare operazioni di pulizia dell'apparecchio senza aver prima spento l'apparecchio, staccato la spina o disinserito l'interruttore dedicato.	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione.	
Non dirigere il flusso dell'aria verso piani di cottura o stufe a gas.	Esplosioni, incendi o intossicazioni per efflusso gas dagli ugelli di alimentazione. Fiamme spente dal flusso d'aria.	
Non inserire le dita nelle bocchette di uscita aria e nelle griglie di aspirazione aria.	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione. Lesioni personali per tagli.	
Non bere l'acqua di condensa.	Lesioni personali per intossicazione.	
Nel caso si avverta odore di bruciato o si veda del fumo fuoriuscire dall'apparecchio, togliere l'alimentazione elettrica, aprire le finestre ed avvisare il tecnico.	Lesioni personali per ustioni o inalazioni fumi.	
Assicurare una sufficiente ventilazione della stanza in cui è installato il deumidificatore se è presente anche un apparecchio a combustione	Carenza di ossigeno	
Non azionare l'unità nei pressi di sostanze pericolose e gas infiammabili o corrosivi	rischio incendio, lesioni, esplosioni	
Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.	Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione	
Non esporsi al flusso dell'aria per lungo tempo	Problemi di salute	
Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.	Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.	
Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.	Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento. Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.	
Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.	Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.	
Non dirigere il flusso dell'aria verso oggetti di valore, piante o animali.	Danneggiamento o deperimento per eccessivo freddo/caldo, umidità, ventilazione.	
Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato ad un efficace impianto di terra		

Legenda Simboli:



Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone.



Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali.

AVVERTENZE E INFORMAZIONI

Non tentare mai di operare personalmente manutenzioni che implichino l'apertura della macchina: la presenza di elementi sotto tensione e del gas contenuto nel circuito frigorifero, rendono particolarmente pericolose queste operazioni. Contattare sempre un servizio di Assistenza tecnica specializzato.

ATTENZIONE

Staccare sempre la spina prima di qualsiasi operazione.
Non far entrare acqua nella griglia superiore. Non ostacolare il flusso dell'aria.
Non utilizzare mai il deumidificatore all'aperto.
Non usare in luoghi con presenza di vapori corrosivi o sostanze pericolose.
Non appoggiare nessun oggetto sopra l'apparecchio.
Prima di rimuovere l'apparecchio assicurarsi che la tanica raccolta condensa sia vuota.
Non tirare il cavo elettrico per spegnere l'apparecchio.
Non aprire mai la carrozzeria del deumidificatore.
Dopo aver spento l'apparecchio attendere qualche minuto prima di riaccenderlo.
Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate
Non utilizzare prolunghe per il cavo di alimentazione elettriche

IMPORTANTE

- Non accendere e spegnere continuamente l'unità e non inclinarla. Se l'unità non si accende scollegare la spina e richiedere l'assistenza del rivenditore locale.
- Non spruzzare insetticidi o altre sostanze chimiche per evitare deformazioni alla struttura in plastica.
- Questo deumidificatore è utilizzabile esclusivamente per uso domestico: ogni altro uso deve essere considerato improprio.

Attenzione il deumidificatore non funziona con temperatura inferiore a 5°C o superiore a 35°C.

ASSISTENZA POST- VENDITA

In caso di necessità, rivolgersi per informazioni al proprio rivenditore o al servizio assistenza del produttore.

MANUTENZIONE

A volte può essere presente della sporcizia nel deumidificatore dopo averlo utilizzato per varie stagioni, riducendo l'efficienza. E' importante svuotare periodicamente l'acqua di condensa accumulata nell'unità e si raccomanda di eseguire periodicamente le operazioni di manutenzione e di rivolgersi al proprio rivenditore locale per l'assistenza.

NOZIONI SULL'UMIDITÀ

L'UMIDITÀ DELL'ARIA

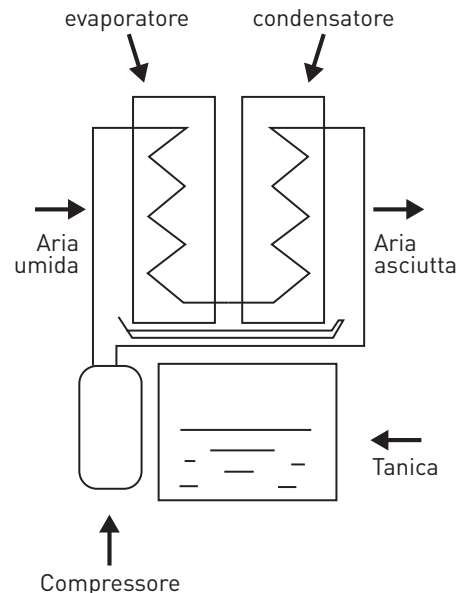
Una certa quantità di vapore acqueo è sempre presente nell'aria: la capacità dell'aria di contenere vapore è tanto maggiore quanto più elevata è la sua temperatura.

Ad esempio, alla temperatura di 26°C il massimo contenuto di umidità è di 21,4 g di vapore per ogni kg di aria, mentre a 30°C il massimo contenuto di umidità è di 27,2 g di vapore per ogni kg di aria. In realtà i massimi contenuti di umidità costituiscono dei casi estremi che non si verificano alle nostre latitudini. In tali condizioni l'aria viene detta "satura" (ossia essa non è più in grado di contenere ulteriore umidità) e il vapore acqueo inizia a condensare. Si definisce "umidità relativa" il rapporto che intercorre tra il contenuto effettivo di umidità nell'aria e il massimo possibile a quella determinata temperatura.

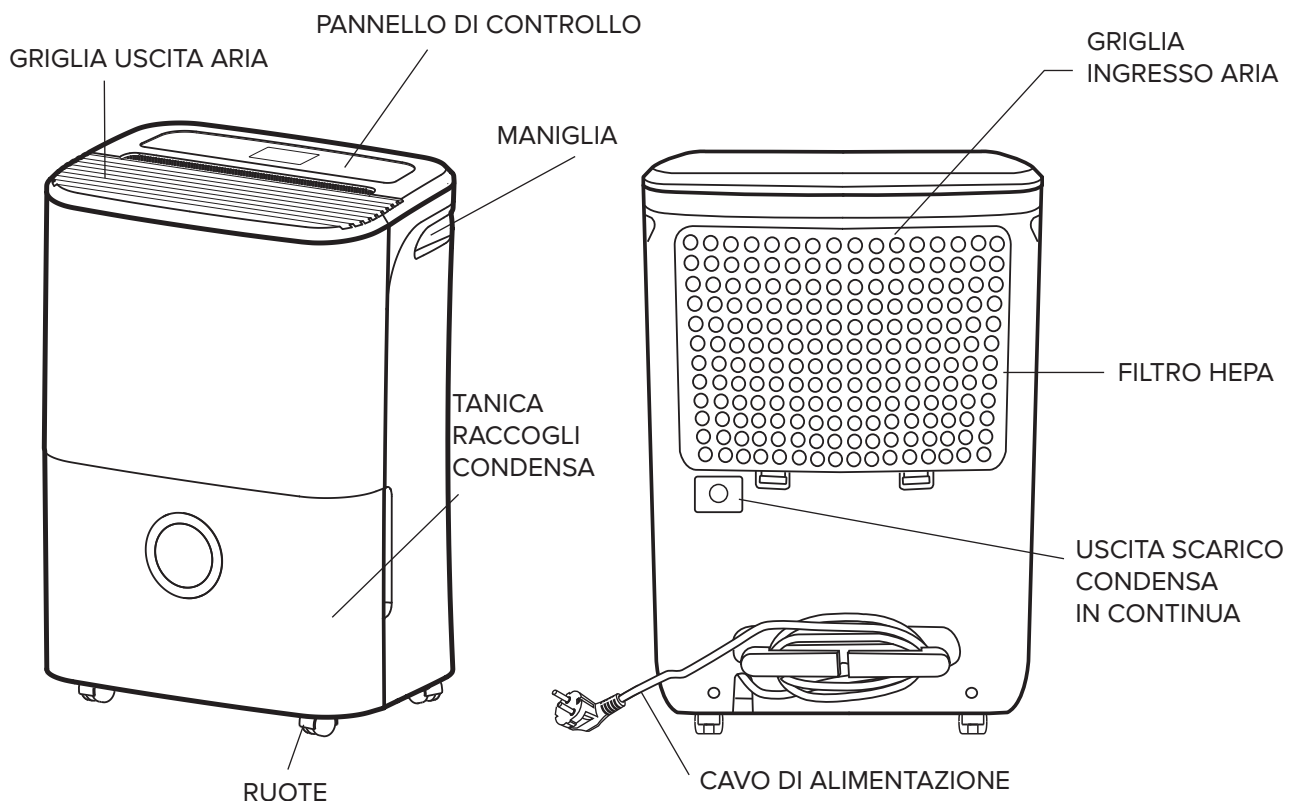
Ad esempio, se alla predetta temperatura di 26°C il contenuto effettivo di umidità è di 10,7 g di vapore per ogni kg di aria, l'umidità relativa sarà di:

$$\frac{10,7 \times 100}{21,4} = 50\%$$

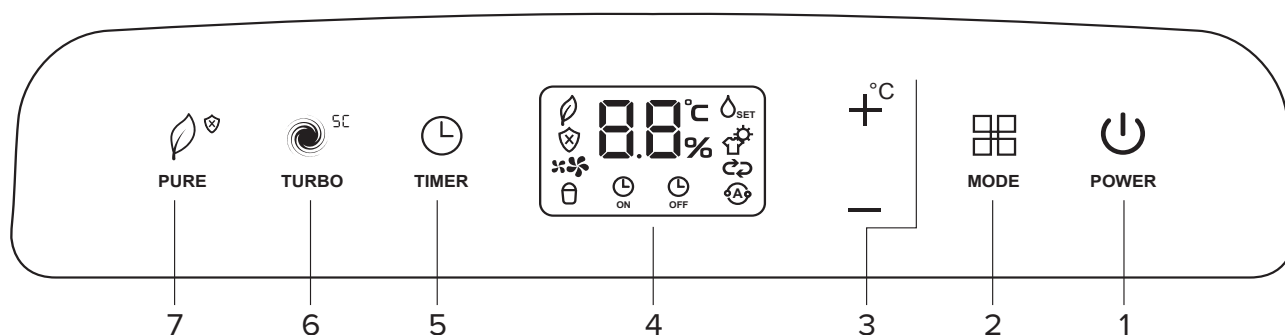
L'umidità relativa viene sempre espressa in valore percentuale (%). Oltre che per cause naturali, negli ambienti chiusi il contenuto di umidità dell'aria può aumentare per effetto delle persone presenti, per le attività che si svolgono ecc. Un'umidità eccessiva o un'umidità troppo ridotta sono, per opposte ragioni, nocive per l'organismo umano e, perciò, da evitare.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



PANNELLO DI CONTROLLO



1. TASTO POWER

Premere per accendere e spegnere il deumidificatore.

2. TASTO MODE

Premere per selezionare la modalità di funzionamento desiderata tra modalità STANDARD, SUPER LAVANDERIA, IN CONTINUO e AUTO.

 _{SET}, modalità STANDARD, il deumidificatore lavora fino al raggiungimento dell'umidità impostata.

, modalità SUPER LAVANDERIA, il deumidificatore imposta automaticamente la velocità della ventola e l'umidità relativa in funzione della temperatura ambiente rilevata. La modalità rimane attiva fino ad un massimo di 10h.

NOTA: in questa modalità non è possibile modificare la velocità della ventola e l'umidità relativa.

, modalità IN CONTINUO, il deumidificatore lavora alla massima deumidificazione senza limiti di tempo.

, modalità AUTO, il deumidificatore imposta l'umidità relativa in funzione della temperatura ambiente rilevata al fine di massimizzare il comfort dell'ambiente, secondo le seguenti regole:

Temperatura ambiente rilevata	Umidità relativa impostata
$T \leq 18\text{ °C}$	55%
$18\text{ °C} < T < 25\text{ °C}$	50%
$T \geq 25\text{ °C}$	45%

NOTA: in questa modalità non è possibile modificare l'umidità relativa.

3. IMPOSTAZIONE UMIDITÀ/VISUALIZZAZIONE TEMPERATURA

IMPOSTAZIONE UMIDITÀ

Il livello di umidità relativa desiderata può essere impostato da un minimo di 35% a un massimo di 80% con variazioni del 5% ad ogni pressione dei tasti di controllo “+” e “-”. Quando viene raggiunto il valore di umidità prefissato, il compressore si arresta e la ventola continua il funzionamento per 3 minuti.

NOTA: i tasti di impostazione umidità sono disabilitati nella modalità SUPER LAVANDERIA, IN CONTINUO e AUTO.

VISUALIZZAZIONE TEMPERATURA

È possibile visualizzare la temperatura ambiente in °C tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto “+”. Questa operazione è possibile sia quando il deumidificatore è in funzione sia quando è spento, purché collegato alla rete elettrica. La temperatura ambiente viene visualizzata per 10 secondi.

4. DISPLAY LCD

Il display è in grado di mostrare le modalità di funzionamento, l'umidità relativa dell'ambiente o quella impostata, la temperatura dell'ambiente, la velocità della ventola, il timer, le funzioni speciali e gli allarmi di blocco.

Quando il deumidificatore è collegato all'alimentazione elettrica viene visualizzata l'umidità relativa dell'ambiente e, tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto “+”, la temperatura ambiente.

5. TASTO TIMER

Premere per impostare lo spegnimento o l'accensione programmata del deumidificatore. Quando impostato, l'icona TIMER ON e/o TIMER OFF viene visualizzata sul display. Premere o tenere premuti i tasti di controllo “+” e “-” per impostare il ritardo desiderato: le variazioni sono di 0,5h (30 min) nell'intervallo 0-10h, mentre di 1h (60 min) nell'intervallo 10-24h. Riportare il ritardo a 0,0h per cancellare la funzione TIMER ON e/o TIMER OFF.

NOTA: è possibile impostare il TIMER sia quando il deumidificatore è in funzione sia quando è spento, purché collegato alla rete elettrica.

6. TASTO TURBO/SELF CLEAN

TURBO 

Premere per selezionare la velocità di ventilazione desiderata tra normale (l'indicatore "✱" si accende) e funzione turbo (l'indicatore "✱✱" si accende).

NOTA: il tasto TURBO è disabilitato in modalità SUPER LAVANDERIA o per le funzioni speciali SELF CLEAN, PURIFICATORE D'ARIA e ANTIMUFFA.

SELF CLEAN 

Tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto TURBO, viene attivata la funzione SELF CLEAN

7. TASTO PURE/ANTI MUFFA

PURE 

Premere per selezionare la funzione PURIFICATORE D'ARIA che, sfruttando un filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) fornito con il prodotto, abbate sensibilmente polveri, batteri ed allergeni presenti nell'ambiente.

ANTI MUFFA 

Tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto PURE, viene attivata la funzione ANTI MUFFA.



ATTENZIONE

Non intervenire sul selettore con le mani bagnate (rischio di lesioni personali per folgorazione).

Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione di corrente (rischio di lesioni personali per folgorazione).

Non esporsi per molto tempo al flusso diretto dell'aria (rischio di lesioni personali per sensibilizzazione cutanea).

FUNZIONI SPECIALI

AUTORESTART

Questa funzione permette al deumidificatore, in caso di black-out elettrico, di ripartire con le ultime impostazioni memorizzate.

FUNZIONE ANTICONGELAMENTO

Previene il congelamento dell'evaporatore aumentando la vita del deumidificatore migliorandone il risparmio energetico. Quando entra in funzione, la ventola continua a girare mentre il compressore si ferma e il display mostra la sigla "P1".

BLOCCO TANICA PIENA

Il deumidificatore si arresta quando la tanica di raccolta condensa è piena oppure non è posizionata correttamente, il display mostra la scritta "P2" e appare sul display la spia di sicurezza .

NOTA: quando il compressore si arresta, è necessario attendere 3 minuti prima che riprenda il funzionamento.

FUNZIONE ANTIMUFFA

Si attiva tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto PURE. Questa funzione imposta la velocità della ventola e le ore di funzionamento del deumidificatore (fino ad un massimo 4h), a seconda dell'umidità dell'ambiente rilevata. In questo modo si ottiene il massimo confort per l'uomo e, allo stesso tempo, un ambiente avverso alla creazione di muffe e batteri.

Per disattivare questa funzione tenere premuto per più di 3 secondi il tasto PURE o selezionare una modalità di funzionamento con il tasto MODE.

SELF CLEAN

Si attiva tenendo premuto per più di 3 secondi il tasto TURBO, il display mostra la sigla SC per 5 secondi e poi scompare.

Il SELF CLEAN entra in funzione appena il deumidificatore viene spento e lavora per 15 minuti; il display mostra la sigla SC per tutta la durata del ciclo.

Questa funzione permette la pulizia e l'asciugatura degli scambiatori tramite dei cicli di ventilazione e deumidificazione, mantenendoli in condizioni ottimali per il successivo funzionamento.

Per disattivare la funzione SELF CLEAN tenere premuto il tasto TURBO per 3 secondi, la sigla SC lampeggia sul display per 5 secondi e poi scompare.

FUNZIONE PURIFICATORE D'ARIA

Questa funzione permette di abbattere sensibilmente polveri, batteri ed allergeni presenti nell'ambiente, sfruttando un filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air), fornito a corredo con il deumidificatore.

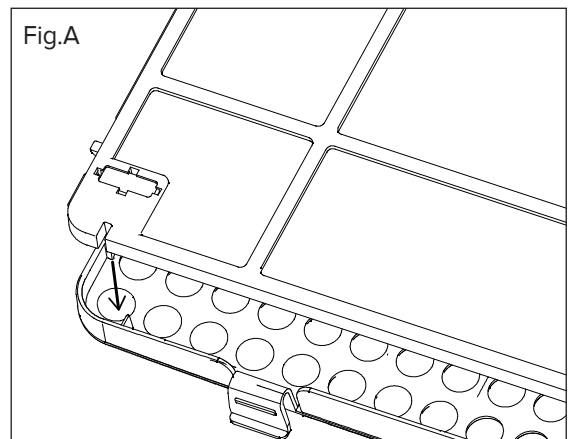
La funzione PURIFICATORE D'ARIA si attiva premendo il tasto PURE e, durante il suo funzionamento, tutte le altre modalità e funzioni speciali vengono inibite. Per un corretto funzionamento assicurarsi di aver inserito il filtro HEPA nell'apposito alloggiamento rispettando le specifiche di installazione riportate in fig.A.



ATTENZIONE

Un'errata o forzata installazione del filtro potrebbe comportare un malfunzionamento del deumidificatore, con successivo surriscaldamento e rottura dello stesso.

Fig.A



SCARICO CONDENZA

Il deumidificatore ha la possibilità di scaricare l'acqua di condensa in due modi differenti:

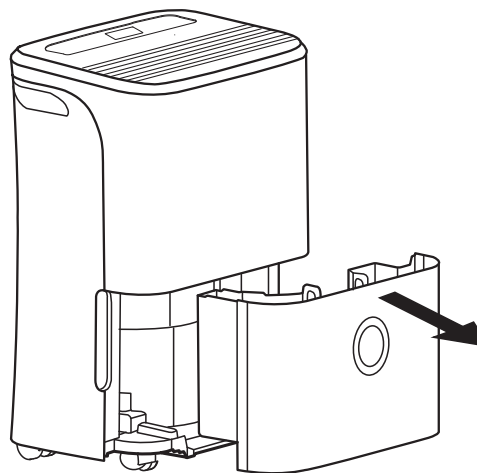
1. SCARICO IN TANICA

L'acqua di condensa viene raccolta direttamente nella tanica posta nella parte inferiore del deumidificatore. Quando quest'ultima è piena, il deumidificatore arresta automaticamente e sul display compare la sigla "P2" e il logo .

OPERAZIONI PER LO SVUOTAMENTO DELLA TANICA:

- Estrarre leggermente la tanica utilizzando le maniglie ai lati (fig. A).
- Estrarre completamente la tanica facendo attenzione a non far cadere l'acqua di condensa
- Non appoggiare la tanica a terra; essendo la sua base irregolare potrebbe cadere causando il versamento dell'acqua.
- Scaricare l'acqua.
- Riposizionare la tanica nell'apposita sede. Il deumidificatore riprenderà a funzionare automaticamente

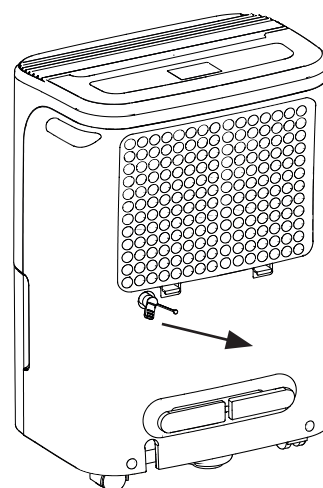
fig.A



ATTENZIONE:

- Non rimuovere il galleggiante (presente all'interno della tanica) durante le operazioni di svuotamento dell'acqua.
- Riposizionare correttamente la tanica (dopo averla svuotata).
- L'errato posizionamento della tanica potrebbe impedire l'avvio del deumidificatore (verificare che la sigla "P2" sullo schermo sia scomparsa). Si consiglia, prima di togliere la tanica, di dare dei colpetti sulla parte alta del deumidificatore così da permettere all'acqua di scendere completamente all'interno della tanica. Non è da escludere che dopo aver tolto la tanica possano cadere alcune gocce d'acqua.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio assicurarsi di avere tolto l'alimentazione.

fig.B



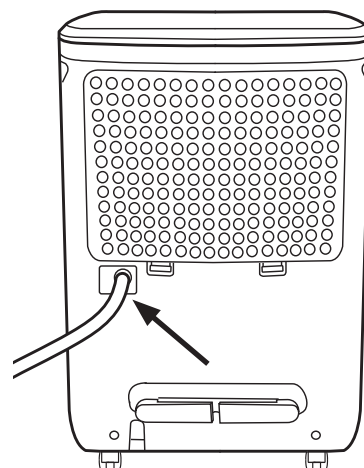
2. DRENAGGIO IN CONTINUA

Consente di scaricare l'acqua di condensa senza che quest'ultima si raccolga all'interno della tanica. E' particolarmente adatta nel caso in cui vi sia la necessità di far funzionare il deumidificatore per un lungo periodo di tempo, senza possibilità di svuotare ripetutamente la tanica.

ISTRUZIONI

- Rimuovere il tappo di gomma dal foro posto sul retro dell'unità. (fig.B)
- Collegare un tubo (non incluso) di diametro interno 10 mm al foro (fig.C). Fare in modo che l'altra estremità del tubo finisca in un punto di raccolta acqua che si trovi al di sotto del livello del foro di scarico
- Accendere l'unità.

fig.C



ATTENZIONE:

Per ripristinare il drenaggio standard in tanica assicurarsi di riposizionare il tappo in gomma nel foro posto sul resto dell'unità.

CONSIGLI PER IL POSIZIONAMENTO

Vi consigliamo, per un buon funzionamento del deumidificatore, di rispettare le distanze come indicato nella fig.D.

Posizionare il deumidificatore su una superficie stabile, liscia e orizzontale.

L'apparecchio può essere trasportato tramite l'uso delle rotelle. Prima di un trasporto, togliere l'alimentazione all'apparecchio e svuotare la tanica raccogli condensa.

PICCOLA MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di pulizia, staccare la spina o disinserire l'interruttore automatico.

1. PULIZIA DEL DEUMIDIFICATORE

- Pulire il deumidificatore utilizzando un panno inumidito con acqua tiepida (non più di 40°C) e sapone neutro. Non usare solventi o detersivi aggressivi
- Non spruzzare acqua direttamente sull'unità

2. PULIZIA DELLA TANICA

Pulire la tanica di raccolta condensa con regolarità (2-3 settimane), in modo da prevenire la formazione di muffe e batteri. Utilizzare acqua e detersivi non aggressivi.

3. PULIZIA DEI FILTRI

Filtro antipolvere

Per un buon rendimento del deumidificatore, la pulizia del filtro è essenziale (da eseguire almeno ogni 30 giorni).

- Estrarre la griglia posteriore sollevando la parte inferiore e poi farla scivolare verso il basso fig.E.
- Rimuovere il filtro dalla griglia e pulirlo con aspirapolvere o lavarlo con acqua tiepida e detersivo neutro.
- Asciugarlo bene (non lasciarlo esposto al sole)
- Rimettere il filtro con la griglia in posizione.

Filtro HEPA: High Efficiency Particulate Air

(Fornito con il deumidificatore ma non pre-installato)

Purifica l'aria abbattendo sensibilmente polveri, batteri ed allergeni.

- Sostituire il filtro dopo 12 mesi di utilizzo.

4. MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE

1. Eliminare l'acqua di condensa eventualmente presente nella tanica
2. Pulire l'unità, la tanica e il filtro antipolvere.
3. Coprire l'unità per evitare il deposito di polvere.
4. Riporre il deumidificatore in luogo asciutto e ben ventilato.

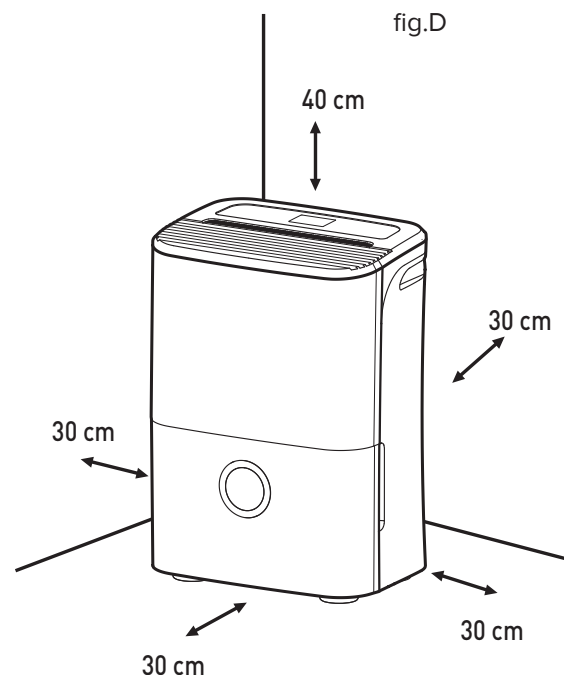
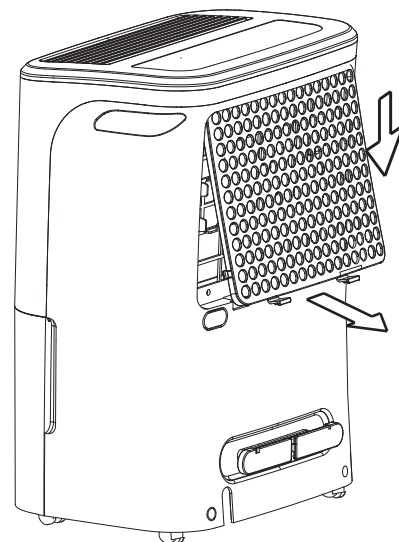


fig.E



SE IL DEUMIDIFICATORE NON FUNZIONA

PRIMA DI RICHIEDERE L'INTERVENTO DEL SERVIZIO ASSISTENZA EFFETTUARE
I CONTROLLI ILLUSTRATI DI SEGUITO:

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'unità non si avvia premendo il tasto ON/OFF	1) La spina non è ben inserita 2) L'interruttore generale non è inserito 3) Il segnale tanica piena è attivo 4) La tanica è piena o non inserita correttamente	1) Inserire la spina correttamente 2) Verificare interruttore generale 3) Svuotare la tanica 4) Riposizionare correttamente la tanica
L'unità non riesce a deumidificare la stanza sufficientemente	1) L'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti (tende, oggetti, pareti...) 2) Il livello di umidità impostato non è sufficientemente basso 3) Finestre e porte della stanza non sono chiuse 4) La temperatura ambiente è troppo bassa (inferiore a 5°C) o alta (superiore a 35°C) 5) Il filtro dell'aria è intasato	1) Liberare ingresso e uscita dell'aria 2) Regolare opportunamente il livello di umidità 3) Chiudere finestre e porte 5) Pulire il filtro dell'aria
L'unità è molto rumorosa	1) Il filtro dell'aria è intasato 2) L'unità è inclinata 3) La superficie di appoggio non è piana	1) Pulire il filtro dell'aria 2) 3) Riposizionare l'unità
Il display mostra la scritta "P1"	Funzione di anticongelamento attiva	Attendere che la procedura di sbrinamento si concluda. La scritta "P1" scomparirà automaticamente
Il display mostra la scritta "P2"	Tanica piena	Svuotare la tanica e riposizionarla correttamente
Il display mostra la scritta "AS"	Il sensore di umidità è scollegato o in corto circuito	Contattare il servizio di assistenza tecnica
Il display mostra la scritta "ES"	Il sensore di temperatura è scollegato o in corto circuito	Contattare il servizio di assistenza tecnica

SCHEDA PRODOTTO

Tipo di apparecchio	Deumidificatore
Marchio del fornitore	ARISTON

		DEOS 21s
Deumidificazione ⁽¹⁾	litri/giorno	21
Potenza assorbita ⁽¹⁾	W	395
Pressione sonora ⁽¹⁾	dB(A)	41
Tipo refrigerante		R134A
GWP ⁽²⁾	kgCO ₂ eq.	1430
Temperatura di esercizio	°C	5/35
Capacità tanica	litri	3,3
Alimentazione e numero di fasi	Hz - V - Ph	50-230-1
Tipologia compressore		Rotativo
Portata d'aria massima	m ³ /h	225
Carica standard refrigerante	kg	0,14
Dimensioni	mm	350x510x245
Peso (netto/lordo)	kg	12,2/14,7

(1) relativa a condizioni di funzionamento 30°C e 80% umidità relativa

(2) La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di 1430. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1430 volte più elevato rispetto a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.

Dear Customer,

We would like to thank you for purchasing one of our dehumidifiers.

We are confident in having supplied you with a technically sound product.

This booklet contains some suggestions and precautions for operating the appliance correctly and performing maintenance, so that you can fully appreciate its features.

Store this booklet in a safe place for further reference.

Our nearest technical assistance centre remains at your disposal for any need you may have.

Yours faithfully,

Despite the utmost care taken in publishing this booklet, some errors may nonetheless have been overlooked by our proof-reading department.

We therefore kindly ask you to report to us any mistakes you may notice, in order to help us improve our service.

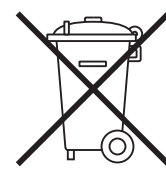
THIS PRODUCT CONFORMS TO EU DIRECTIVE 2012/19/EU

The barred dustbin symbol appearing on the appliance indicates that the product must be disposed of separately from household waste once it reaches the end of its lifespan, and transferred to a waste disposal site for electric and electronic equipment, or returned to the dealer when purchasing a new appliance of the same kind.

The user is responsible for delivering the decommissioned appliance to a suitable waste disposal site.

Proper separated collection of the decommissioned appliance and its subsequent eco-compatible recycling, treatment and disposal helps to prevent negative effects on the environment and human health, besides encouraging reuse of the materials comprising the product.

For further details on the available waste collection systems, contact your local waste disposal office, or the dealer from which the product was purchased.



SAFETY RULES

READ THIS MANUAL CAREFULLY AND STORE IT SAFELY, AS IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF YOUR NEW APPLIANCE.

RULE	RISK	
Do not perform any operations that involve opening the appliance.	Electrocution due to exposure to live components. Personal injury caused by burns due to overheated components, or wounds caused by sharp edges or protrusions.	
Make sure that the systems to which the appliance should be connected comply with the applicable regulations.	Electrocution due to exposure to live wires.	
Do not start or stop the appliance simply by plugging it into the mains electricity socket or unplugging it.	Electrocution through contact with a damaged cable or plug, or socket.	
Do not damage/modify/heat the power cable or place heavy objects on top of it.	Electrocution due to non-insulated live wires.	
Do not leave any objects on top of the appliance.	Personal injury due to objects falling as a result of vibrations.	
Do not climb onto the appliance.	Personal injury due to the appliance falling.	
Do not attempt to clean the appliance without first turning it off and unplugging it or switching the dedicated switch off.	Electrocution due to exposure to live components.	
Do not direct the air flow towards gas hobs or gas stoves.	Explosions, fires or intoxication due to the discharge of gas from supply nozzles. Flames extinguished by the air flow.	
Do not place your fingers in the air outlets or in the air inlet grilles.	Electrocution due to exposure to live components. Personal injury from cuts.	
Do not drink the condensate water.	Personal injury from poisoning.	
If you notice a burnt smell or see smoke coming out of the device, disconnect it from the power supply, open all windows and contact the technician.	Personal injury from burns or fume inhalation.	
Ensure that there is sufficient ventilation in the room in which the dehumidifier is installed if a combustion appliance is also located there.	Lack of oxygen.	
Do not operate the unit in the presence of hazardous substances and flammable or corrosive gases.	Risk of fire, injury, explosion.	
If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the relevant technical assistance service, or – at all events – by a suitably qualified technician, in order to prevent potential risks.	Electrocution due to exposure to live wires.	
Avoid prolonged exposure to the air flow.	Health issues.	
Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.	Damage to plastic or painted parts.	
Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.	Damage to the device caused by operation overload. Damage to objects caused by improper use.	
Do not allow children or inexperienced persons to operate the appliance.	Damage to the appliance caused by improper use.	
Do not direct the air flow towards valuable items, plants or animals.	Damage or deterioration due to excessive cold/heat, humidity, ventilation.	
Make sure that the appliance is connected to an efficient earthing system.		

Symbol legend:

-  Failure to comply with this warning implies the risk of injury to persons, which in some circumstances may be fatal.
-  Failure to comply with this warning implies the risk of damage – even serious damage in some circumstances – to property and plants or harm to animals.

PRECAUTIONS AND INFORMATION

Never attempt to personally perform maintenance interventions that imply opening the machine: the presence of charged components and the gas contained in the refrigeration circuit make these operations particularly dangerous. Always contact a specialised technical assistance centre.

CAUTION

Always unplug the appliance prior to effecting any operation.
Prevent water from entering through the upper grille. Do not obstruct the air flow.
Never use the dehumidifier outdoors.
Do not use the appliance in places where corrosive vapours or dangerous substances are present.
Do not place objects on top of the appliance.
Before removing the appliance, make sure that the condensate collector tank is empty.
Do not pull on the power cable to turn the appliance off.
Never open the dehumidifier body.
After turning the appliance off, wait a few minutes before turning it back on.
Do not use the appliance on inclined surfaces.
Do not use extensions for the power cable.

IMPORTANT

- Do not turn the appliance on and off continuously and avoid tilting it. If the appliance does not switch on, unplug it from the socket and contact the local dealer for assistance.
- Do not spray insecticides or other chemical substances onto the appliance as they may cause warping of the plastic structure.
- This dehumidifier is exclusively designed for domestic use: any other use must be regarded as improper use.

Warning: the dehumidifier does not operate at temperatures below 5°C or above 35°C.

AFTER-SALES ASSISTANCE

If necessary, contact your dealer or the manufacturer's technical assistance centre for further information.

MAINTENANCE

Dirt may sometimes build up in the dehumidifier after it has been used for several seasons, resulting in a loss of efficiency. It is important to regularly empty the condensate water deposited in the appliance and periodically perform maintenance operations; contact the local dealer for technical assistance.

HUMIDITY CONCEPTS

AIR HUMIDITY

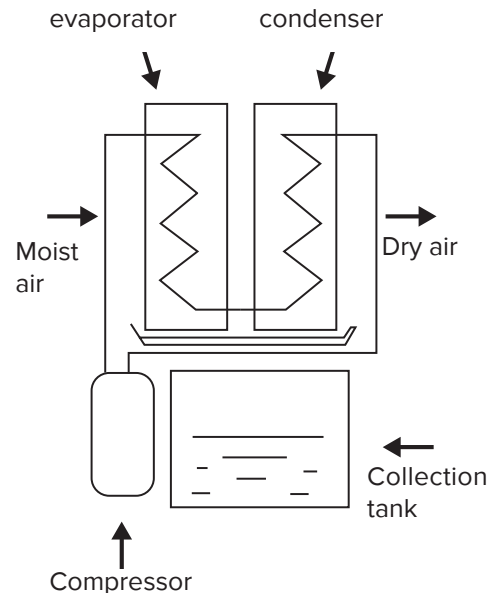
A certain amount of water vapour is always present in the air: the air's capacity to withhold water vapour increases with its temperature.

For example, at a temperature of 26°C, the maximum humidity content is 21.4 g of water vapour per kg of air, while at 30°C, the maximum humidity content is 27.2 g of water vapour per kg of air. In actual fact, the maximum humidity contents constitute extreme cases which do not occur at our latitudes. In these conditions, air is said to be 'saturated' (i.e. it cannot contain any more humidity) and the water vapour begins to condense. 'Relative humidity' refers to the ratio between the air's actual humidity and the maximum possible humidity content at that particular temperature.

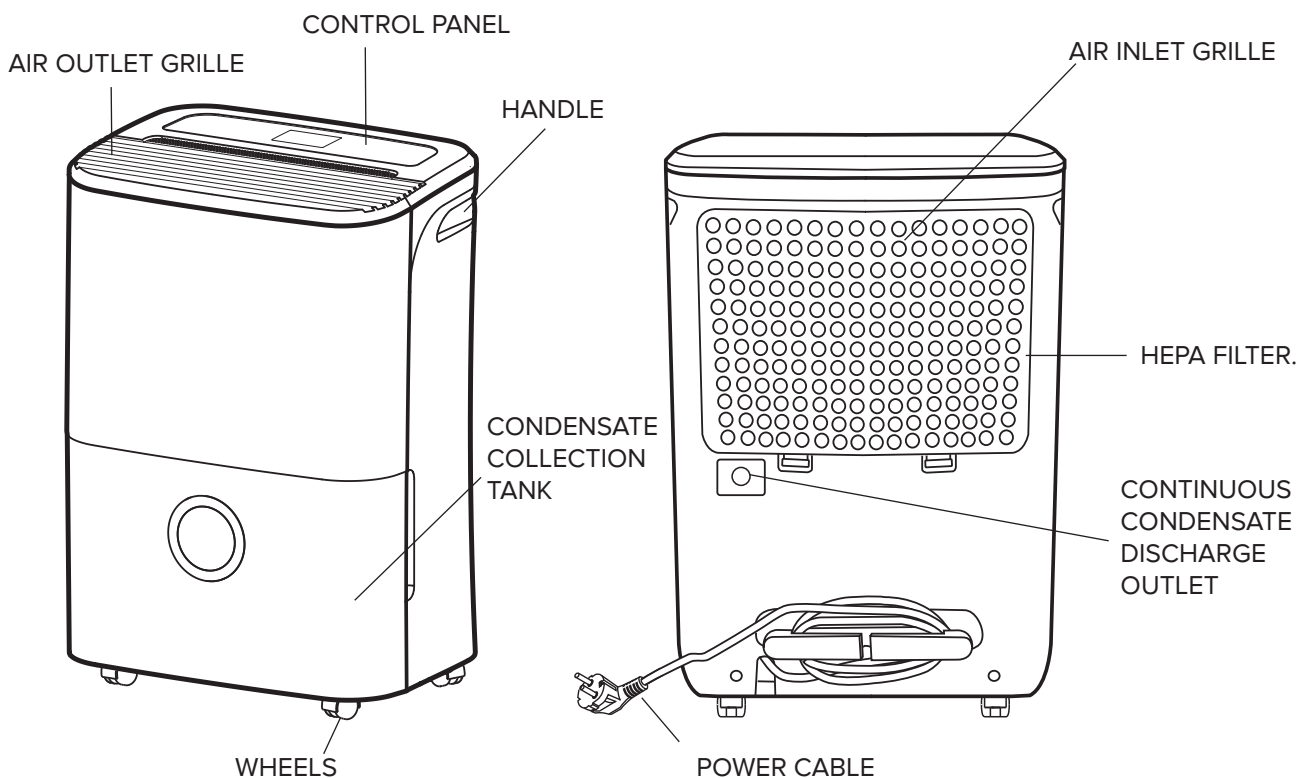
For example, if said temperature were to be 26°C, the actual humidity content would be 10.7 g of water vapour for each kg of air, and the relative humidity would be:

$$\frac{10.7 \times 100}{21.4} = 50\%$$

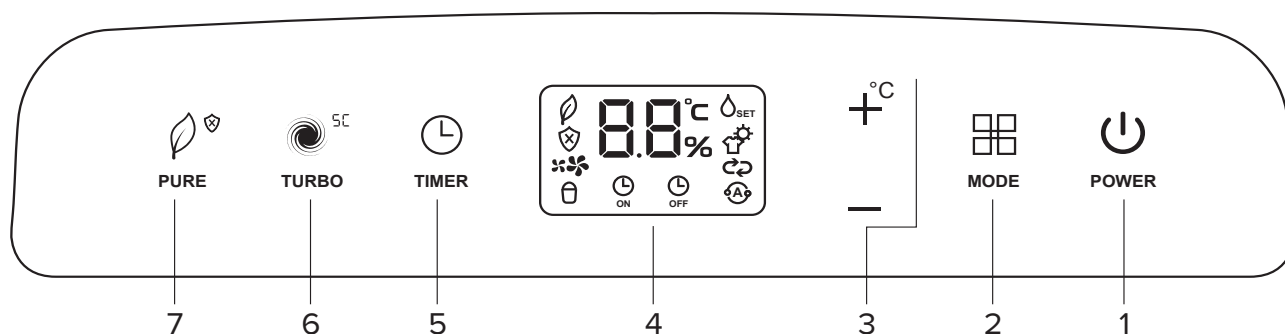
Relative humidity is always expressed as a percentage value (%). Apart from natural causes, the air's humidity in enclosed spaces can increase due to the number of people present, the activities being performed, etc. Both too little and too much humidity are harmful to the human body, for opposite reasons, and should thus be avoided.



PRODUCT DESCRIPTION



CONTROL PANEL



1. POWER BUTTON

Press to switch the dehumidifier on and off.

2. MODE BUTTON

Press to select the desired operating mode: STANDARD, SUPER LAUNDRY ROOM, CONTINUOUS or AUTO.

 ^{SET}, STANDARD mode - the dehumidifier runs until it reaches its humidity setting.

, SUPER LAUNDRY ROOM mode, the dehumidifier automatically sets the fan speed and relative humidity in relation to the ambient temperature. The mode remains active up to 10h.

NOTE: in this mode you cannot change the fan speed or relative humidity settings.

, CONTINUOUS mode, the dehumidifier runs at maximum power without time limit.

, AUTO mode, the dehumidifier sets the relative humidity in relation to the ambient temperature to maximise occupant comfort, according to the following rules:

Detected room temperature	Set relative humidity
$T \leq 18\text{ }^{\circ}\text{C}$	55%
$18\text{ }^{\circ}\text{C} < T < 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	50%
$T \geq 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	45%

NOTE: in this mode you cannot change the relative humidity setting.

3. HUMIDITY SETTING/TEMPERATURE DISPLAY

HUMIDITY SETTING

The relative humidity level can be set from 35% (minimum) and 80% (maximum), with 5% increments each time the '+' and '-' control buttons are pressed. When the set humidity level is reached, the compressor stops and the fan continues to run for 3 minutes.

NOTE: the humidity setting buttons are disabled in SUPER LAUNDRY ROOM, CONTINUOUS and AUTO modes.

TEMPERATURE DISPLAY

You can display the ambient temperature ($^{\circ}\text{C}$) by holding down the "+" button for more than 3 seconds. You can do this whether the dehumidifier is running or not, so long as it is connected to its power supply. The ambient temperature displays for 10 seconds.

4. LCD DISPLAY

The display shows the operating mode, actual and set relative humidity, ambient temperature, fan speed, timer, special functions and shutdown alarms.

When the dehumidifier is connected to its power supply, the actual relative humidity displays; to display the ambient temperature, hold down the "+" button for more than 3 seconds.

5. TIMER BUTTON

Pressing this button programs a delay after which the dehumidifier will start or stop. When set, the TIMER ON / TIMER OFF icon displays. Press or hold the "+" and "-" control buttons to set the delay: in 0.5 h (30 min) increments for 0-10 hours, and 1h (60 min) increments for 10-24 hours.

Set the delay to 0.0h to cancel the TIMER ON / TIMER OFF function.

NOTE: You can set the TIMER whether the dehumidifier is running or not, so long as it is connected to its power supply.

6. TURBO/SELF CLEAN BUTTON

TURBO 

Press to select the fan speed: normal (the “” indicator light turns on) or turbo (the “” indicator light turns on).

NOTE: the TURBO button is disabled in SUPER LAUNDRY ROOM mode and when the SELF CLEAN, AIR PURIFIER and ANTI-MOULD special functions are enabled.

SELF CLEAN 

Pressing the TURBO button for more than 3 seconds enables the SELF CLEAN function.

7. PURE/ANTI-MOULD BUTTON

PURE 

Press this button to select the AIR PURIFIER function which uses the included HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter to reduce the dust, bacteria and allergen content in the room.

ANTI-MOULD 

Pressing the PURE button for more than 3 seconds enables the ANTI-MOULD function.



CAUTION

Do not touch the selector with wet hands (risk of personal injury due to electrocution).

Do not start or stop the appliance by simply plugging it into the power socket or unplugging it (risk of personal injury due to electrocution).

Avoid prolonged direct exposure to the air flow (risk of personal injury due to sensitisation of the skin).

SPECIAL FUNCTIONS

AUTO-RESTART

This function enables the dehumidifier to restart, after a power failure, from the last stored settings.

ANTI-FROST FUNCTION

Prevents the evaporator from frosting, thereby extending the dehumidifier's life and enhancing energy saving. When this function is active, the fan continues to run while the compressor stops and 'P1' appears on the display.

TANK FULL STOPPAGE

The dehumidifier stops when the condensate collection tank is full or incorrectly positioned. 'P2' displays together with indicator light .

NOTE: when the compressor stops, it is necessary to wait 3 minutes before it restarts.

ANTI-MOULD FUNCTION

Hold the PURE button down for more than 3 seconds to enable this function. It sets the fan speed and hours of operation of the dehumidifier (up to 4h) in relation to the measured actual humidity. This maximises occupant comfort while reducing the risk of mould and bacterial growth.

To disable the function, hold the PURE button down for more than 3 seconds or select an operating mode with the MODE button.

SELF CLEAN

Hold the TURBO button down for more than 3 seconds to enable this function; the display reads SC for 5 seconds and then clears.

The SELF CLEAN function initiates as soon as the dehumidifier is switched off, and runs for 15 minutes; the display reads SC while the function is active.

The function cleans and dries the heat exchangers with ventilation/dehumidification cycles, thus keeping them in perfect working order.

To deactivate SELF CLEAN, hold down the TURBO button for 3 seconds; SC flashes on the display for 5 seconds and then clears.

AIR PURIFIER FUNCTION

This function significantly reduces the dust, bacterial and allergen content of the room, using the HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter supplied with the dehumidifier.

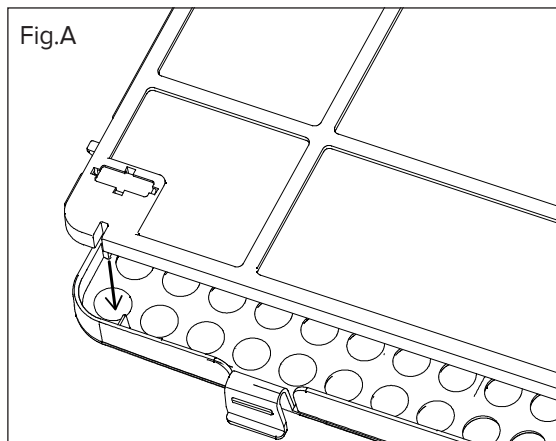
Press the PURE button to activate the AIR PURIFIER function; all other modes and special functions are inhibited while it is running. Make sure you have fitted the HEPA filter as indicated in fig.A .



CAUTION

Incorrectly installing the filter or forcing it into place can cause the dehumidifier to malfunction, overheat and even fail.

Fig.A



CONDENSATE DISCHARGE

The dehumidifier can discharge the condensate water in two different ways:

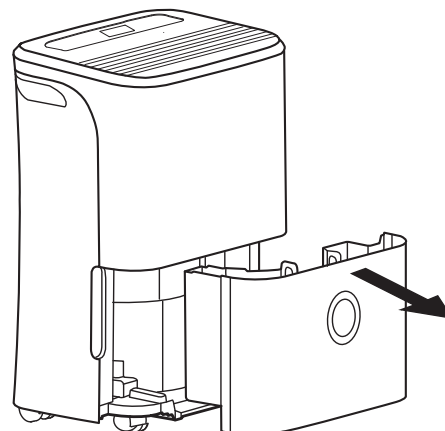
1. DISCHARGE INTO TANK

The condensate water falls directly in the tank located in the lower section of the dehumidifier. When the tank is full, the dehumidifier automatically shuts down and the displays shows "P2" and the  logo.

PROCEDURE FOR EMPTYING THE TANK:

- Pull out the tank slightly using the appropriate handles on the sides (Fig. A).
- Pull the tank out fully while being careful not to spill the condensate water.
- Do not place the tank on the ground as its irregular underside may cause the water to spill out.
- Empty out the water.
- Put the tank back into its housing. The dehumidifier will automatically start functioning again.

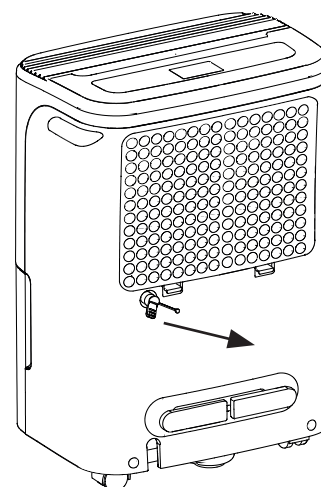
Fig. A



WARNING:

- Do not remove the float (located inside the tank) when emptying out the water.
- Make sure to put the tank properly back into its housing (after having emptied it).
- Incorrectly fitting the tank can stop the dehumidifier starting (make sure the "P2" has cleared from the display). Before removing the tank, it is advisable to tap the top part of the dehumidifier a few times to ensure that all the water has fallen into the tank. A few drops of water may nonetheless drip down once the tank has been pulled out.
- Before undertaking any operation on the appliance, make sure that the power supply has been disconnected.

Fig. B



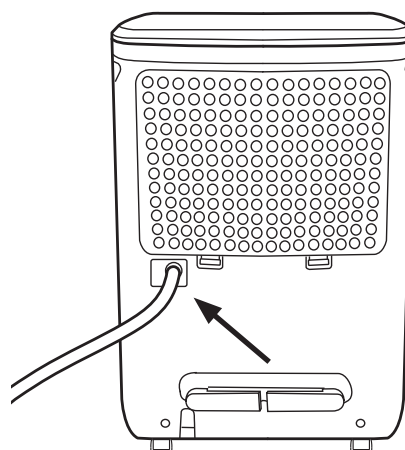
2. CONTINUOUS DRAINAGE

Allows for discharging the condensate water without letting it fall into the collection tank. This function is particularly useful when the dehumidifier must be operated for long periods, making it difficult to empty the tank continuously.

INSTRUCTIONS

- Remove the rubber cap from the right-hand outlet located on the rear of the appliance (Fig. B).
- Connect the hose (not included) with 10 mm internal diameter to the outlet (Fig.C). Make sure that the other end of the hose terminates at a water collection point lying lower than the discharge outlet.
- Switch the appliance on.

Fig. C



CAUTION:

To restore standard draining into the tank, make sure to refit the rubber cap into the hole on the rest of the unit.

POSITIONING TIPS

For the correct operation of your dehumidifier, we advise you to observe the distances shown in Fig. D.

Position the dehumidifier on a stable, smooth and horizontal surface.

The appliance can be moved using the wheels. Before moving the appliance, disconnect the power supply and empty the condensate collection tank.

BASIC MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, unplug it and disengage the automatic switch.

1. CLEANING THE DEHUMIDIFIER

- Clean the dehumidifier using a cloth dampened in lukewarm water (no more than 40°C) and neutral soap. Do not use solvents or aggressive detergents.
- Do not spray water directly onto the appliance.

2. CLEANING THE TANK

Clean the condensate collection tank regularly (every 2-3 weeks) in order to prevent mould and bacteria build-up. Use water and non-aggressive detergents.

3. CLEANING THE FILTERS

Dust filter

Cleaning the filter regularly (to be performed at least every 30 days) is essential to ensure optimal dehumidifier performance.

- Remove the rear grille by raising the lower part and sliding it out downwards (Fig. E).
- Remove the filter from the grille and clean it using a vacuum cleaner or wash it with lukewarm water and neutral detergent.
- Dry it thoroughly (do not leave it exposed to sunlight).
- Put the filter and grille back in place.

HEPA filter: High Efficiency Particulate Air

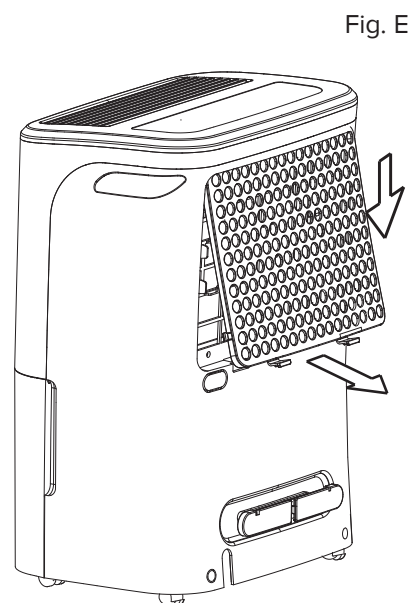
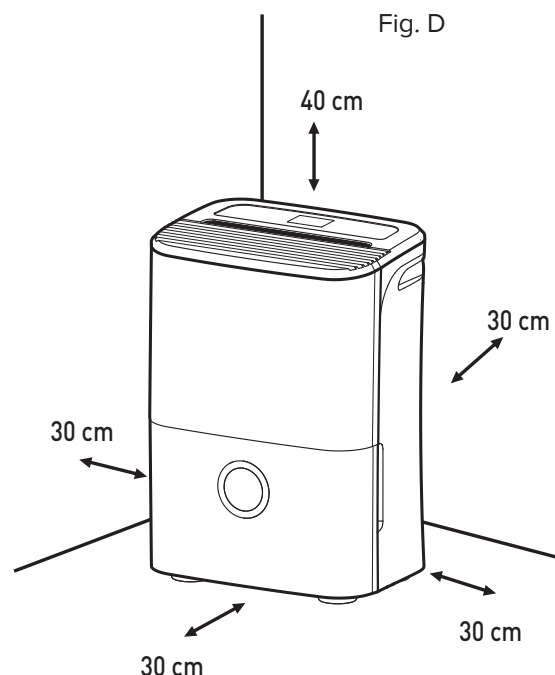
(Supplied with the dehumidifier, not pre-installed)

Purifies the air and reduces dust, bacteria and allergens.

- Replace the filter every 12 months of use.

4. END-OF-SEASON MAINTENANCE

1. Remove any condensate water present in the tank.
2. Clean the appliance, tank and dust filter.
3. Cover the appliance to protect it against dust.
4. Store the dehumidifier in a dry and well-ventilated place.



IN CASE THE DEHUMIDIFIER MALFUNCTIONS

BEFORE CONTACTING THE TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE, PERFORM THE FOLLOWING CHECKS:

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not start by pressing the ON/OFF button.	1) The plug is not properly inserted. 2) The main switch is not properly inserted. 3) The tank full signal is active 4) The tank is either full or not properly inserted.	1) Insert the plug correctly. 2) Check the main switch. 3) Empty the tank. 4) Put the tank properly back into place.
The appliance is not able to dehumidify the room enough.	1) The air inlet or outlet are obstructed (by curtains, objects, walls, etc.). 2) The set humidity level is not low enough. 3) The windows and doors of the room are not closed. 4) The room temperature is either too low (lower than 5°C) or too high (above 35°C). 5) The air filter is clogged.	1) Free the air inlet and outlet. 2) Appropriately adjust the humidity level. 3) Close all windows and doors. 5) Clean the air filter.
The appliance is very noisy.	1) The air filter is clogged. 2) The appliance is inclined. 3) The appliance is resting on a non-flat surface.	1) Clean the air filter. 2) 3) Reposition the appliance.
'P1' appears on the display.	Anti-frost function active.	Wait until the defrosting function ends. 'P1' will disappear automatically.
'P2' appears on the display.	Tank full.	Empty the tank and put it correctly back in place.
'AS' appears on the display.	The humidity sensor is disconnected or has short-circuited.	Contact the technical assistance service.
'ES' appears on the display.	The temperature sensor is disconnected or has short-circuited.	Contact the technical assistance service.

PRODUCT TECHNICAL SHEET

Type of appliance	Dehumidifier
Supplier brand	ARISTON

		DEOS 21s
Dehumidification ⁽¹⁾	litres/day	21
Power consumption ⁽¹⁾	W	395
Sound pressure ⁽¹⁾	dB(A)	41
Type of refrigerant		R134A
GWP ⁽²⁾	kgCO ₂ eq.	1430
Operating temperature	°C	5/35
Tank capacity	litres	3,3
Power supply and no. of phases	Hz - V - Ph	50-230-1
Type of compressor		Rotativo
Maximum air flow rate	m ³ /h	225
Standard refrigerant charge	kg	0,14
Dimensions	mm	350x510x245
Weight (net/gross)	kg	12,2/14,7

(1) Relative to operation at 30°C and 80% relative humidity.

(2) Refrigerant loss contributes to climate change. In case of their release into the atmosphere, refrigerants with lower global warming potential (GWP) have less impact on global warming compared to refrigerants with a higher GWP. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP of 1,300. In other words, if 1 kg of this refrigerant fluid were released into the atmosphere, the impact on global warming would be 1,300 times greater compared to 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. In no case whatsoever must the user attempt to intervene on the refrigerant circuit or dismantle the product. In case of need, please contact a qualified professional.

Cher Client,

nous tenons à vous remercier de nous avoir accordé la préférence lors de l'achat de votre déshumidificateur.

Nous sommes certains de vous avoir fourni un produit techniquement valable.

Ce mode d'emploi a spécialement été conçu pour vous aider, par des renseignements et des conseils, à l'utiliser correctement et à assurer son entretien afin que vous puissiez apprécier à plein toutes ses qualités.

Conservez-le avec soin pour le consulter en cas de besoin.

Notre service après-vente est à votre entière disposition pour toute éventualité.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations distinguées.

Malgré le soin apporté à la réalisation de ce livret, quelque erreur pourrait avoir échappé à nos services de contrôle.

Nous vous prions par conséquent de bien vouloir nous signaler les inexactitudes que vous seriez amené à constater pour nous permettre d'améliorer notre service.

CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE EU 2012/19/EU

Le symbole de la poubelle barrée d'une croix, appliqué sur l'appareil, indique que le produit en fin de vie, ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte approprié pour appareils électriques et électroniques ou être remis au commerçant lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déposer l'appareil en fin de vie dans les points de collecte appropriés.

Une collecte sélective appropriée pour acheminer l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à une mise au rebut respectueuse de l'environnement contribue à éviter des effets nocifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux composant le produit.

Pour de plus amples renseignements sur les systèmes de collecte différenciée, s'adresser au service municipal compétent ou au magasin où l'achat a été effectué.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSULTEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE CAR IL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'INSTALLATION, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

NORME	RISQUE	
N'effectuer aucune opération exigeant l'ouverture de l'appareil	Electrocution par contact avec des composants sous tension. Lésions sous forme de brûlures dues à la présence de composants surchauffés ou de blessures provoquées par des saillies et des bords tranchants.	
S'assurer que les installations auxquelles raccorder l'appareil sont bien conformes aux réglementations applicables en la matière.	Electrocution par contact avec des conducteurs sous tension	
Ne pas utiliser la fiche du câble d'alimentation électrique pour brancher ou arrêter l'appareil.	Electrocution provoquée par le mauvais état du câble, de la fiche ou de la prise	
Ne pas endommager, modifier, échauffer le câble d'alimentation ni y placer d'objets lourds	Electrocution provoquée par des fils sous tension dénudés.	
Ne jamais poser d'objets sur l'appareil.	Lésions provoquées par la chute de l'objet par suite de vibrations	
Ne pas monter sur l'appareil.	Lésions provoquées par la chute de l'appareil	
N'effectuer aucune opération de nettoyage de l'appareil sans avoir auparavant éteint l'appareil, débranché la fiche ou désactivé l'interrupteur dédié.	Electrocution par contact avec des composants sous tension.	
Ne pas diriger le flux de l'air vers des plans de cuisson ou des poêles à gaz.	Explosions, incendies ou intoxications en cas de fuite de gaz émanant des buses d'alimentation. Flammes éteintes par le flux d'air.	
Ne pas glisser les doigts dans les bouches de sortie de l'air et dans les grilles d'aspiration de l'air.	Electrocution par contact avec des composants sous tension. Lésions provoquées par des coupures.	
Ne pas boire l'eau condensée.	Lésions dues à intoxication.	
En cas de présence d'une odeur de brûlé ou de fumée s'échappant de l'appareil, couper l'alimentation électrique, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.	Lésions dues à des brûlures ou à inhalation de fumée.	
Assurer une ventilation suffisante de la pièce où le déshumidificateur est installé en présence d'un appareil à combustible	Manque d'oxygène	
Ne pas allumer l'appareil à proximité de substances dangereuses, gaz inflammables ou corrosifs	risque d'incendie, de lésion, d'explosion	
Si le câble d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un technicien qualifié pour éviter tout risque d'accident.	Electrocution par contact avec des conducteurs sous tension	
Ne pas s'exposer au flux d'air trop longtemps	Problèmes de santé	
Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.	Endommagement des parties peintes ou en plastique.	
Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.	Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement. Endommagement des objets indûment traités.	
Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.	Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.	
Ne pas diriger le flux de l'air vers des objets de valeur, des plantes ou des animaux.	Endommagement ou dépérissement à cause de l'excès de froid/chaud, humidité, ventilation.	
S'assurer que l'appareil est bien relié à une installation de mise à la terre efficace		

Légende symboles :

-  Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.
-  Le non-respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux.

AVERTISSEMENTS ET INFORMATIONS

Ne jamais effectuer personnellement des travaux d'entretien exigeant l'ouverture de l'appareil : la présence d'éléments sous tension et du gaz contenu dans le circuit réfrigérant, rendent ces opérations particulièrement dangereuses. Faites toujours appel à un service d'assistance technique spécialisé.

ATTENTION

Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant toute opération.
Ne pas faire pénétrer d'eau par la grille supérieure. Ne pas gêner le flux d'air.
Ne jamais utiliser le déshumidificateur à l'extérieur.
Ne pas l'utiliser en présence de vapeurs corrosives ou de substances dangereuses.
Ne poser aucun objet sur l'appareil.
Avant d'enlever l'appareil, contrôler que le réservoir à eau condensée est bien vide.
Ne pas tirer sur le câble électrique pour éteindre l'appareil.
Ne jamais ouvrir la carrosserie du déshumidificateur.
Après avoir éteint l'appareil, attendre quelques minutes avant de le rallumer.
Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des surfaces inclinées
Ne pas utiliser de rallonges pour le câble d'alimentation électrique

IMPORTANT

- Ne pas allumer et éteindre continuellement l'appareil et ne pas l'incliner. Si l'unité ne se met pas en marche, débrancher la fiche et appeler le revendeur local.
- Ne pas vaporiser d'insecticides ou d'autres substances chimiques qui pourraient déformer la structure en plastique.
- Ce déshumidificateur est exclusivement à usage domestique : toute autre utilisation sera considérée comme impropre.

Attention, le déshumidificateur ne fonctionne pas au-dessous de 5°C ou au-dessus de 35°C.

SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de besoin, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre revendeur ou du service d'assistance du fabricant.

MAINTENANCE

De la saleté peut s'accumuler à l'intérieur du déshumidificateur après plusieurs saisons de fonctionnement et réduire son efficacité. Attention à bien vider périodiquement l'eau de condensation qui s'accumule dans l'appareil, il est recommandé d'effectuer régulièrement les opérations d'entretien et de s'adresser au revendeur local pour la maintenance.

QUELQUES NOTIONS SUR L'HUMIDITÉ

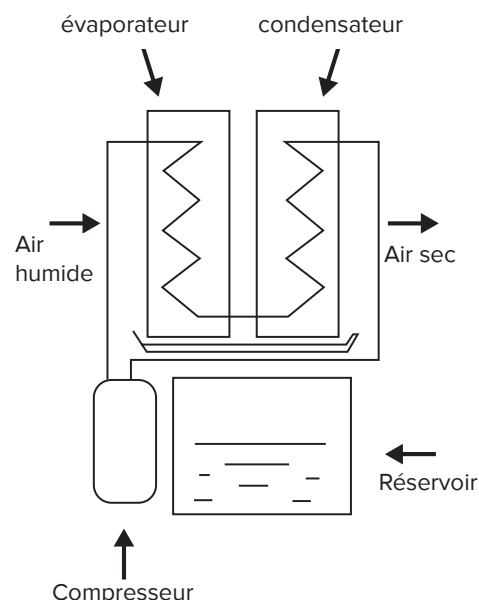
L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Il y a toujours dans l'air une certaine quantité de vapeur d'eau : la capacité de l'air de contenir de la vapeur est d'autant plus grande que sa température est élevée.

A une température de 26°C, par exemple, le contenu maximum d'humidité est de 21,4 g de vapeur par kg d'air, tandis qu'à 30°C le contenu maximum d'humidité est de 27,2 g par kg d'air. En fait, les contenus maximum d'humidité représentent des cas extrêmes qu'on ne trouve pas à nos latitudes. Dans ces conditions, l'air est défini de « saturé » (c'est à dire qu'il n'est plus en mesure de contenir encore de l'humidité) et la vapeur d'eau commence à se condenser. On indique par « humidité relative » le rapport entre la quantité d'humidité présente dans l'air et la teneur maximale en humidité de l'air à cette température. Si, par exemple, à la température susmentionnée de 26°C, la quantité d'humidité est de 10,7 g de vapeur par kilo d'air, l'humidité relative sera de :

$$\frac{10,7 \times 100}{21,4} = 50\%$$

L'humidité relative est toujours exprimée en pourcentage (%). Dans des milieux fermés, la quantité d'humidité présente dans l'air peut augmenter du fait des conditions naturelles mais aussi à cause des personnes qui s'y trouvent, des activités qui y sont exercées etc. Une humidité excessive ou une humidité trop faible sont, l'une et l'autre, nocives pour l'organisme humain, et donc à éviter.



DESCRIPTION DU PRODUIT

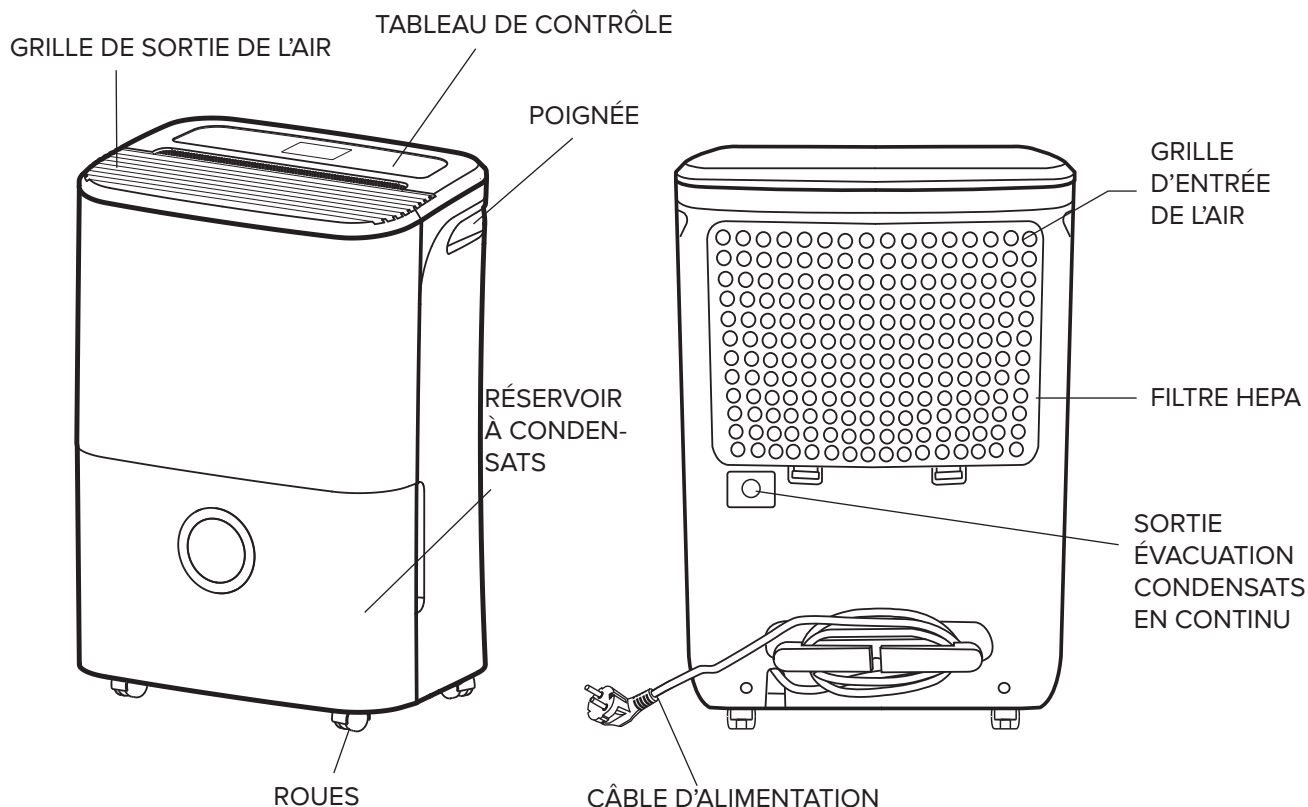
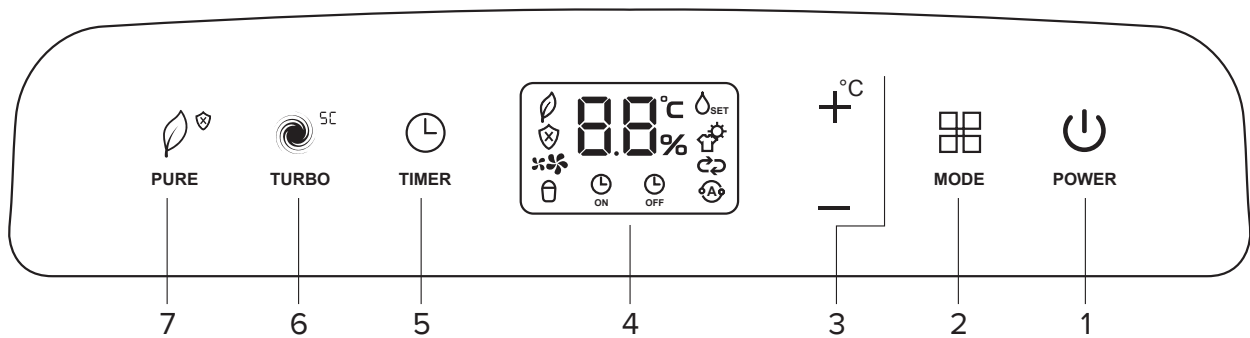


TABLEAU DE CONTRÔLE



1. TOUCHE POWER

Appuyer pour mettre en marche ou arrêter le déshumidificateur.

2. TOUCHE MODE

Appuyer pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré entre mode STANDARD et SUPER BUANDERIE, EN CONTINU et AUTO.

 **mode STANDARD**, le déshumidificateur fonctionne jusqu'à l'atteinte de l'humidité programmée.

 **mode SUPER BUANDERIE**, le déshumidificateur régule automatiquement la vitesse du ventilateur et de l'humidité relative, en fonction de la température ambiante mesurée. Le mode reste actif jusqu'à un maximum de 10 heures.

REMARQUE : il n'est pas possible dans ce mode de modifier la vitesse du ventilateur et l'humidité relative.

 **mode EN CONTINU**, le déshumidificateur fonctionne en mode de déshumidification maximale, sans limite de temps.

 **mode AUTO**, le déshumidificateur définit l'humidité relative en fonction de la température ambiante mesurée, afin de maximiser le confort de l'environnement, conformément aux règles suivantes :

Température ambiante mesurée	Humidité relative configurée
$T \leq 18\text{ °C}$	55%
$18\text{ °C} < T < 25\text{ °C}$	50%
$T \geq 25\text{ °C}$	45%

REMARQUE : il n'est pas possible dans ce mode de modifier l'humidité relative.

3. CONFIGURATION DE L'HUMIDITÉ/AFFICHAGE TEMPÉRATURE

CONFIGURATION DE L'HUMIDITÉ

Le niveau d'humidité relative désirée peut être programmé entre 35% et 80%, par augmentations de 5% à chaque pression sur les touches de contrôle « + » et « - ». Lorsque la valeur d'humidité configurée est atteinte, le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de fonctionner pendant 3 minutes.

REMARQUE : les touches de configuration de l'humidité sont désactivées en mode SUPER BUANDERIE, EN CONTINU et AUTO.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Il est possible d'afficher la température ambiante en °C en maintenant enfoncée pendant plus de 3 secondes la touche « + ». Cette opération est possible lorsque le déshumidificateur fonctionne ou lorsqu'il est éteint, à condition qu'il soit branché sur le secteur. La température ambiante est affichée pendant 10 secondes.

4. AFFICHEUR LCD

L'afficheur est en mesure de montrer les modes de fonctionnement, l'humidité relative de l'environnement ou celle configurée, la température ambiante, la vitesse du ventilateur, le programmeur, les fonctions spéciales et les alarmes de blocage. Lorsque le déshumidificateur est branché au courant électrique, l'humidité relative de l'environnement s'affiche et en maintenant appuyée pendant plus de 3 secondes la touche « + », la température ambiante.

5. TOUCHE PROGRAMMATEUR

Appuyer pour configurer l'extinction ou l'allumage programmé du déshumidificateur. Lorsqu'il est configuré, l'icône PROGRAMMATEUR ON et/ou PROGRAMMATEUR OFF apparaît sur l'écran. Appuyer ou maintenir appuyées les touches « + » et « - » pour définir le retard souhaité : les variations sont de 0,5h (30 min.) dans l'intervalle 0-10h, et 1h (60 min.) dans l'intervalle de 10-24 h.

Configurer le retard 0,0h pour effacer la fonction PROGRAMMATEUR ON et/ou PROGRAMMATEUR OFF.

REMARQUE : il est possible de configurer le PROGRAMMATEUR lorsque le déshumidificateur fonctionne ou lorsqu'il est éteint, à condition qu'il soit branché au secteur.

6. TOUCHE TURBO/SELF CLEAN

TURBO 

Appuyer pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée entre normal (l'indicateur «  » s'allume) et fonction turbo (l'indicateur «  » s'allume).

REMARQUE : la touche TURBO est désactivée en mode SUPER BUANDERIE ou pour les fonctions spéciales, SELF CLEAN, PURIFICATEUR D'AIR et ANTI-MOISSURE.

SELF CLEAN 

En maintenant appuyée pendant plus de 3 secondes la touche TURBO, la fonction SELF CLEAN s'active.

7. TOUCHE PURE/ANTI-MOISSURE

PURE 

Appuyer pour sélectionner la fonction PURIFICATEUR D'AIR qui, en utilisant un filtre HEPA (High Efficiency Particulate Air) fourni avec le produit, réduit considérablement la poussière, les bactéries et les allergènes présents dans l'environnement.

ANTI-MOISSURE 

En maintenant appuyée pendant plus de 3 secondes la touche PURE, la fonction ANTI-MOISSURE s'active.

ATTENTION

Ne pas toucher au sélecteur les mains mouillées (risque de lésions personnelles par électrocution).

Ne pas utiliser la fiche du câble d'alimentation électrique pour brancher ou arrêter l'appareil (risque d'électrocution).

Ne pas s'exposer trop longtemps au flux direct de l'air (risque de lésions suite à une sensibilisation de la peau).

FONCTIONS SPÉCIALES

AUTORESTART

Cette fonction permet au déshumidificateur, en cas de panne de courant, de relancer les dernières fonctions mémorisées.

FONCTION ANTI-GEL

Cette fonction protège l'évaporateur contre le gel, prolonge la durée de vie du déshumidificateur et permet de faire des économies d'énergie. Lorsqu'il est activé, le ventilateur continue à tourner alors que le compresseur s'arrête et l'écran affiche le symbole « P1 ».

ARRÊT RÉSERVOIR PLEIN

Le déshumidificateur s'arrête quand le réservoir de récupération du condensat est plein, ou lorsqu'il n'est pas correctement positionné, l'afficheur montre « P2 » et l'écran affiche le voyant de sécurité .

REMARQUE : quand le compresseur s'arrête, il faut attendre 3 minutes avant que le fonctionnement reprenne.

FONCTION ANTI-MOISSURE

Elle s'active en maintenant appuyée pendant plus de 3 secondes la touche PURE. Cette fonction définit la vitesse du ventilateur et les heures de fonctionnement du déshumidificateur (jusqu'à 4h00 maximum), selon l'humidité ambiante détectée. Ainsi, un maximum de confort pour l'homme est obtenu ainsi qu'un environnement défavorable à la création de moisissures et de bactéries.

Pour désactiver cette fonction, maintenir appuyée pendant plus de 3 secondes la touche PURE ou sélectionner un mode de fonctionnement avec la touche MODE.

SELF CLEAN

Cette fonction s'active en maintenant appuyée pendant plus de 3 secondes la touche TURBO, l'écran affiche le symbole SC pendant 5 secondes puis disparaît.

La fonction SELF CLEAN entre en service dès que le déshumidificateur est éteint et fonctionne pendant 15 minutes. L'écran affiche le symbole SC pendant toute la durée du cycle.

Cette fonction permet le nettoyage et le séchage des échangeurs de chaleur au moyen de cycles de ventilation et de déshumidification, en les maintenant en conditions parfaites pour le prochain fonctionnement.

Pour désactiver la fonction SELF CLEAN, maintenir appuyée la touche TURBO pendant 3 secondes, le symbole SC clignote à l'écran pendant 5 secondes, puis disparaît.

FONCTION PURIFICATEUR D'AIR

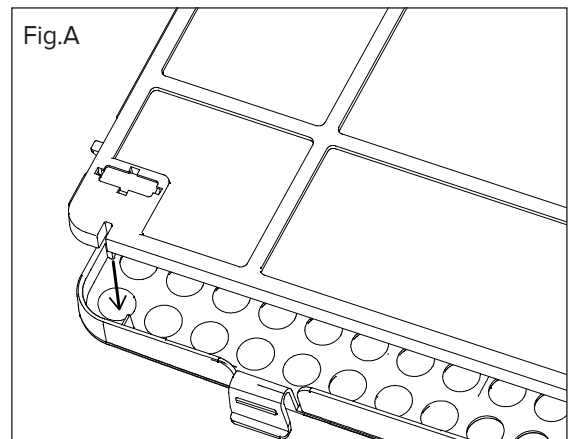
Cette fonction permet de réduire considérablement la poussière, les bactéries et les allergènes présents dans l'environnement, en utilisant un filtre HEPA (High Efficiency Particulate Air), fourni avec le déshumidificateur.

La fonction PURIFICATEUR D'AIR est activée en appuyant sur la touche PURE et, pendant son fonctionnement, tous les autres modes et fonctions spéciales sont inhibés. Pour un fonctionnement correct, s'assurer que le filtre HEPA a bien été inséré dans le compartiment approprié, en respectant les spécificités d'installation décrites dans la figure A.

ATTENTION

Une installation du filtre incorrecte ou forcée pourrait entraîner le mauvais fonctionnement du déshumidificateur, avec une surchauffe subséquente et une rupture de ce dernier.

Fig.A



ÉVACUATION DES CONDENSATS

Le déshumidificateur peut évacuer l'eau de condensation de deux façons :

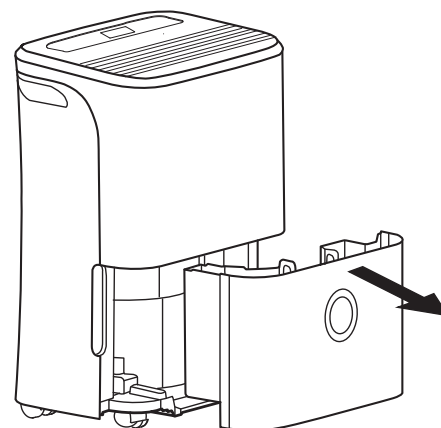
fig.A

1. ÉVACUATION DANS UN RÉSERVOIR

L'eau de condensation est directement recueillie dans le réservoir situé dans la partie basse du déshumidificateur. Lorsque le réservoir est plein, le déshumidificateur s'arrête automatiquement et l'écran affiche « P2 » et le logo .

OPÉRATIONS DE VIDAGE DU RÉSERVOIR :

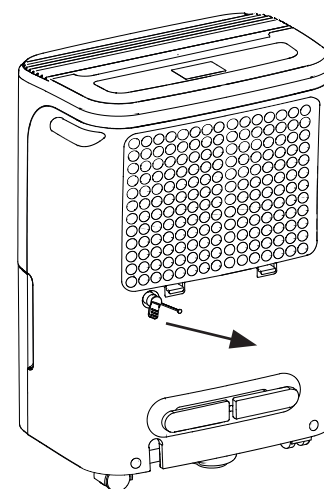
- Dégager légèrement le réservoir en se servant des poignées sur les côtés (fig. A).
- Sortir complètement le réservoir en veillant à ne pas renverser l'eau de condensation
- Ne pas poser le réservoir par terre ; sa base étant irrégulière, il pourrait tomber et renverser l'eau.
- Vider l'eau.
- Remonter le réservoir à l'emplacement voulu. Le déshumidificateur recommencera automatiquement à fonctionner



ATTENTION :

- Ne pas enlever le flotteur (à l'intérieur du réservoir) pendant les opérations de vidage de l'eau.
- Bien remettre le réservoir en place (après l'avoir vidé).
- Le mauvais positionnement du réservoir peut empêcher le démarrage du déshumidificateur (vérifier que le symbole « P2 » a disparu sur l'écran). Avant d'enlever le réservoir, nous vous conseillons de donner de petits coups sur le haut du déshumidificateur pour permettre à l'eau de descendre jusqu'à la dernière goutte dans le réservoir. Il peut arriver que quelques gouttes d'eau tombent quand même après avoir enlevé le réservoir.
- Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée.

fig.B



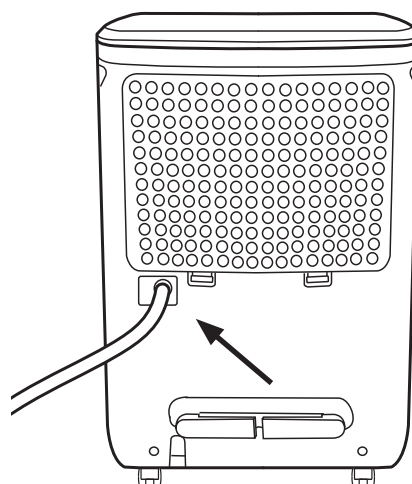
2. DRAINAGE EN CONTINU

Il permet d'évacuer l'eau de condensation sans que cette dernière s'accumule dans le réservoir. C'est particulièrement utile quand le déshumidificateur doit fonctionner pendant longtemps, sans qu'il soit possible de vider souvent le réservoir.

INSTRUCTIONS

- Retirer le bouchon en caoutchouc de l'ouverture de droite située à l'arrière de l'appareil. (fig.B)
- Raccorder un tuyau (non fourni) ayant un diamètre intérieur de 10 mm à l'ouverture (fig.C). Faire en sorte que l'autre extrémité du tuyau aboutisse à un point de collecte situé au-dessous du niveau du trou d'évacuation
- Allumer l'appareil.

fig.C



ATTENTION :

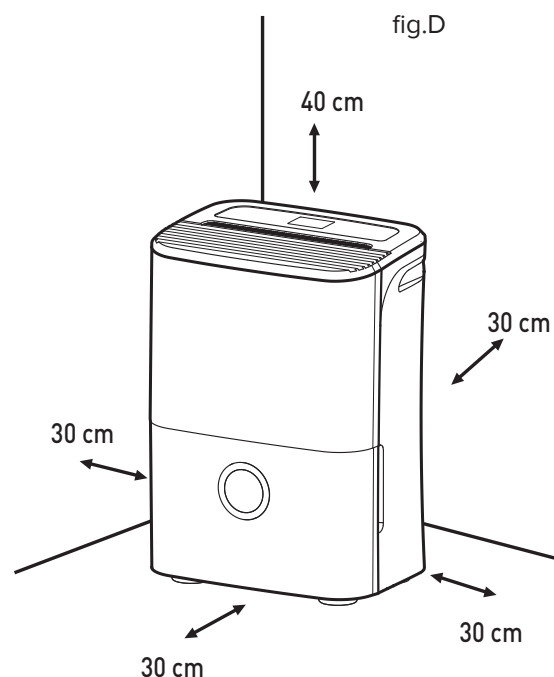
Pour restaurer le drainage standard dans le réservoir, s'assurer de remettre le bouchon en caoutchouc dans l'orifice situé sur l'unité.

CONSEILS POUR SON POSITIONNEMENT

Nous vous conseillons, pour un bon fonctionnement du déshumidificateur, de respecter les distances conseillées comme illustré fig.D.

Placer le déshumidificateur sur une surface stable, lisse et horizontale.

Pour déplacer l'appareil, se servir des roulettes. Avant tout transport, couper l'alimentation de l'appareil et vider le réservoir à condensats.



ENTRETIEN COURANT

Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la fiche et fermer le disjoncteur.

1. NETTOYAGE DU DÉSHUMIDIFICATEUR

- Nettoyer le déshumidificateur à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'eau tiède (pas plus de 40° C) et du savon neutre. N'utiliser ni solvants ni détergents agressifs
- Ne pas vaporiser d'eau sur l'appareil

2. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

Nettoyer à intervalles réguliers (toutes les 2-3 semaines) le réservoir à condensats de manière à prévenir la formation de moisissures et de bactéries. Utiliser de l'eau et des détergents non agressifs.

3. NETTOYAGE DES FILTRES

Filtre à poussière

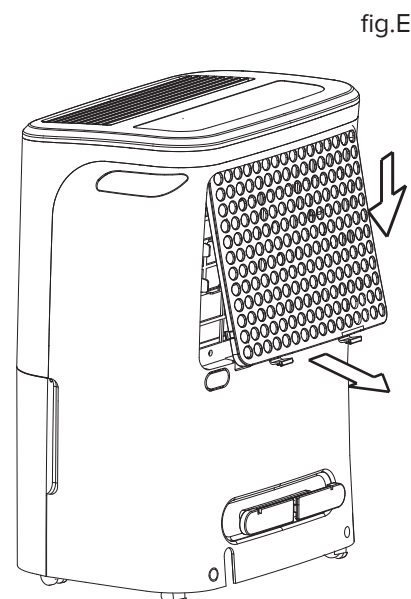
- Pour un bon rendement du déshumidificateur, le nettoyage du filtre est essentiel (il faut l'effectuer au moins tous les 30 jours).
- Retirer la grille arrière en soulevant la partie inférieure puis la faire glisser vers le bas fig.E.
- Retirer le filtre de la grille et le nettoyer avec un aspirateur ou le laver à l'eau tiède avec du savon neutre.
- Bien l'essuyer (ne pas le laisser au soleil)
- Remettre le filtre et la grille à leur place.

Filtre HEPA : High Efficiency Particulate Air

(Il est fourni avec le déshumidificateur mais n'est pas installé)

Il purifie l'air en éliminant sensiblement les bactéries, les poussières et les allergènes.

- Remplacer le filtre après 12 mois d'utilisation.



4. ENTRETIEN FIN DE SAISON

1. Vider l'eau de condensation qui pourrait se trouver dans le réservoir
2. Nettoyer l'appareil, le réservoir et le filtre à poussière.
3. Couvrir l'appareil pour éviter tout dépôt de poussière.
4. Ranger le déshumidificateur dans un endroit sec et bien aéré.

SI LE DÉSHUMIDIFICATEUR NE FONCTIONNE PAS

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRÈS-VENTE, PROCÉDER AUX CONTRÔLES SUIVANTS :

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne démarre pas en appuyant sur la touche ON/OFF	1) La fiche n'est pas bien branchée 2) L'interrupteur général n'est pas bien enclenché 3) Le signal réservoir plein est activé 4) Le réservoir est plein ou mal positionné	1) Brancher la fiche correctement 2) Vérifier l'interrupteur général 3) Vider le réservoir 4) Remettre le réservoir à sa place
L'appareil n'arrive pas à déshumidifier suffisamment la pièce	1) L'entrée ou la sortie de l'air sont bouchées (rideaux, objets, murs...) 2) Le niveau d'humidité sélectionné n'est pas suffisamment bas 3) Les fenêtres ou les portes de la pièce ne sont pas fermées 4) La température ambiante est trop basse (inférieure à 5°C) ou trop élevée (supérieure à 35°C) 5) Le filtre à air est bouché	1) Dégager l'entrée et la sortie de l'air 2) Régler dûment le niveau d'humidité 3) Fermer les portes et les fenêtres 5) Nettoyer le filtre à air
L'appareil est trop bruyant	1) Le filtre à air est bouché 2) L'appareil est incliné 3) La surface d'appui n'est pas plane	1) Nettoyer le filtre à air 2) 3) Remettre l'appareil à sa place
L'écran affiche « P1 »	Fonction anti-gel activée	Attendre que la procédure de dégivrage se termine. « P1 » disparaîtra automatiquement de l'écran
L'écran affiche « P2 »	Réservoir plein	Vider le réservoir et le remettre à sa place
L'écran affiche « AS »	Le capteur d'humidité est déconnecté ou en court-circuit	Contactez le service d'assistance technique
L'écran affiche « ES »	Le capteur de température est déconnecté ou en court-circuit	Contactez le service d'assistance technique

FICHE PRODUIT

Type d'appareil	Déshumidificateur
Marque du fournisseur	ARISTON

		DEOS 21s
Déshumidification ⁽¹⁾	litres/jour	21
Puissance absorbée ⁽¹⁾	W	395
Puissance acoustique ⁽¹⁾	dB(A)	41
Type réfrigérant		R134A
GWP ⁽²⁾	kgCO ₂ eq.	1430
Température de fonctionnement	°C	5/35
Capacité du réservoir	litres	3,3
Alimentation et nombres de phases	Hz - V - Ph	50-230-1
Type de compresseur		Rotativo
Débit d'air maximum	m ³ /h	225
Charge standard réfrigérant	kg	0,14
Dimensions	mm	350x510x245
Poids (net/brut)	kg	12,2/14,7

(1) concerne des conditions de fonctionnement à 30°C et 80% d'humidité relative

(2) Toute fuite de réfrigérant contribue au changement climatique. En cas de rejet dans l'atmosphère, les réfrigérants avec un potentiel de réchauffement global (GWP) plus bas, ont un impact plus faible sur le réchauffement global que ceux ayant un GWP plus élevé. Cet appareil contient un fluide frigorigène avec un GWP de 1300. Si 1 kg de ce fluide frigorigène était rejeté dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement global serait donc 1300 fois plus élevé par rapport à 1 kg de CO₂, pendant une période de 100 ans. En aucun cas, l'utilisateur ne doit essayer d'intervenir sur le circuit réfrigérant ou de démonter le produit. En cas de besoin, il faut toujours faire appel à un professionnel du secteur.

Estimado Cliente:

deseamos agradecerle por haber elegido un deshumidificador de nuestra producción.

Estamos seguros de haberle suministrado un producto técnicamente válido.

Este manual fue preparado para informarlo, con advertencias y consejos, sobre su uso correcto y su mantenimiento y así poder apreciar todas sus cualidades.

Conserve con cuidado este manual para cualquier futura consulta.

Nuestro servicio técnico zonal permanece a su completa disposición para todo lo que sea necesario.

Cordiales saludos.

No obstante la esmerada atención dedicada a la publicación de este manual, no deja de ser posible la presencia de errores.

Por lo tanto, les rogamos comunicarnos eventuales inexactitudes observadas con la finalidad de mejorar nuestro servicio.

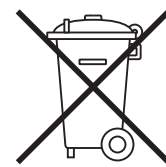
ESTE PRODUCTO ESTÁ EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA EU 2012/19/EU

El símbolo del cesto cruzado reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, teniendo que ser tratado por separado de los residuos domésticos, debe entregarse a un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien entregarlo al revendedor en el momento de la compra de un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras idóneas para su recolección.

La debida recolección diferenciada para enviar el aparato dado de baja al reciclado, al tratamiento o al desguace que sea compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos al medio ambiente y a la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el producto.

Para mayor información relativa a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda en la cual se ha realizado la compra.



NORMAS DE SEGURIDAD

CONSERVE Y CONSULTE ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL YA QUE TODAS LAS ADVERTENCIAS QUE CONTIENE SUMINISTRAN INDICACIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD EN LAS FASES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO.

NORMA	RIESGOS	
No realice operaciones que impliquen la apertura del aparato.	Electrocución por la presencia de componentes bajo tensión. Lesiones personales como quemaduras debido a la presencia de componentes calientes o heridas producidas por bordes y protuberancias cortantes.	
Controlar que las instalaciones a las que debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.	Electrocución por contacto con conductores bajo tensión.	
No poner en funcionamiento ni apagar el aparato conectándolo o desconectándolo de la alimentación eléctrica.	Electrocución por daño del cable, de la clavija o de la toma de corriente	
No dañar / modificar / calentar el cable de alimentación ni aplastarlo con objetos pesados	Electrocución por la presencia de cables pelados bajo tensión.	
No dejar objetos sobre el aparato.	Lesiones personales por la caída del objeto como consecuencia de las vibraciones	
No subirse al aparato.	Lesiones personales por una caída desde el aparato	
Antes de realizar operaciones de limpieza del aparato, apagarlo y desenchufarlo o desconectar el interruptor correspondiente.	Electrocución por la presencia de componentes bajo tensión.	
No dirigir el flujo de aire hacia encimeras o estufas a gas.	Explosiones, incendios o intoxicaciones por salida de gas de las boquillas de alimentación. Llamas apagadas por el flujo de aire.	
No introducir los dedos en las bocas de salida de aire ni en las rejillas de aspiración de aire.	Electrocución por la presencia de componentes bajo tensión. Lesiones personales por corte.	
No beber el agua de condensación.	Lesiones personales por intoxicación.	
En el caso en que se advierta olor a quemado o se vea salir humo del aparato, desconectar la alimentación eléctrica, abrir las ventanas y avisar al técnico.	Lesiones personales provocadas por quemaduras o inhalación de humo.	
Asegurar una ventilación suficiente del ambiente de instalación del deshumidificador si en el mismo ambiente hay aparatos de combustión	Carencia de oxígeno	
No accionar la unidad en proximidad de sustancias peligrosas y gases inflamables o corrosivos	riesgo de incendio, lesiones, explosiones	
Si el cable de alimentación está dañado debe ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con preparación similar para prevenir cualquier tipo de riesgo.	Electrocución por contacto con conductores bajo tensión.	
No exponerse al flujo de aire demasiado tiempo	Problemas de salud	
No utilizar insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.	Daño de las piezas plásticas o pintadas.	
No utilizar el aparato con finalidades diferentes a las de un uso doméstico normal.	Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento. Daño de los objetos indebidamente tratados.	
No permitir el uso del aparato a niños o a personas inexpertas.	Daño del aparato por uso impropio.	
No dirigir el flujo de aire hacia objetos de valor, plantas o animales.	Daño o deterioro por excesivo frío/calor, humedad o ventilación.	
Asegurarse que el aparato posea una conexión a tierra eficiente		

Leyenda de los símbolos:

 No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.

 No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.

ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN

No intentar manipular o realizar personalmente operaciones de mantenimiento que impliquen la apertura del aparato. La presencia de elementos de tensión y del gas contenido en el circuito frigorífico comportan un alto riesgo para realizar dichas operaciones. Llame siempre a un servicio de Asistencia técnica especializado.

ATENCIÓN

- Desenchufar siempre el aparato antes de cualquier operación.
- No dejar entrar agua en la rejilla superior. No obstaculizar el flujo de aire.
- No utilizar nunca el deshumidificador al aire libre.
- No usarlo en lugares en los que haya vapores corrosivos o sustancias peligrosas.
- No apoyar ningún objeto sobre el aparato.
- Antes de desplazar el aparato, comprobar que el bidón de recolección del líquido de condensación esté vacío.
- No tirar del cable eléctrico para apagar el aparato.
- No abrir nunca el armazón del deshumidificador.
- Después de haber apagado el aparato esperar algunos minutos antes de volver a encenderlo.
- No utilizar el aparato sobre superficies inclinadas
- No utilizar prolongadores con el cable de alimentación eléctrica

IMPORTANTE

- No encender ni apagar continuamente la unidad y no inclinarla. Si la unidad no se enciende desenchufarla y solicitar la asistencia del revendedor local.
- No rociar con insecticidas u otras sustancias químicas para evitar deformaciones de la estructura de plástico.
- Este deshumidificador se debe utilizar exclusivamente para uso doméstico: cualquier otro uso se debe considerar impropio.

Atención: el deshumidificador no funciona con temperaturas inferiores a 5°C o superiores a 35°C.

ASISTENCIA POSTERIOR A LA VENTA

En caso de necesidad y para mayor información, dirigirse a su revendedor o al servicio de asistencia del fabricante.

MANTENIMIENTO

Es posible que el deshumidificador presente suciedad después de ser utilizado durante varias estaciones, esta situación reduce su eficiencia. Es importante vaciar periódicamente el agua de condensación acumulada en la unidad y se recomienda realizar periódicamente las operaciones de mantenimiento y contactar con el revendedor local para la asistencia.

NOCIONES SOBRE LA HUMEDAD

LA HUMEDAD DEL AIRE

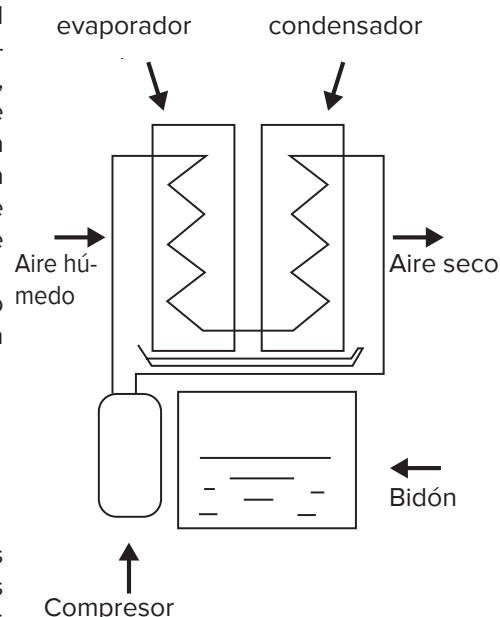
En el aire existe siempre una cierta cantidad de vapor de agua: la capacidad del aire de contener vapor es tanto mayor mientras más elevada es su temperatura.

Por ejemplo, a una temperatura de 26°C, el máximo contenido de humedad es de 21,4 g de vapor por cada kg. de aire, mientras a 30°C el máximo contenido de humedad es de 27,2 g de vapor por cada kg. de aire. En realidad, los máximos contenidos de humedad constituyen casos extremos que no se verifican en nuestras latitudes. En dichas condiciones, el aire se denomina "saturado" (o sea, no es capaz de contener más humedad) y el vapor de agua comienza a condensar. Se define la "humedad relativa" como la relación que existe entre el contenido efectivo de humedad en el aire y el máximo posible a una determinada temperatura.

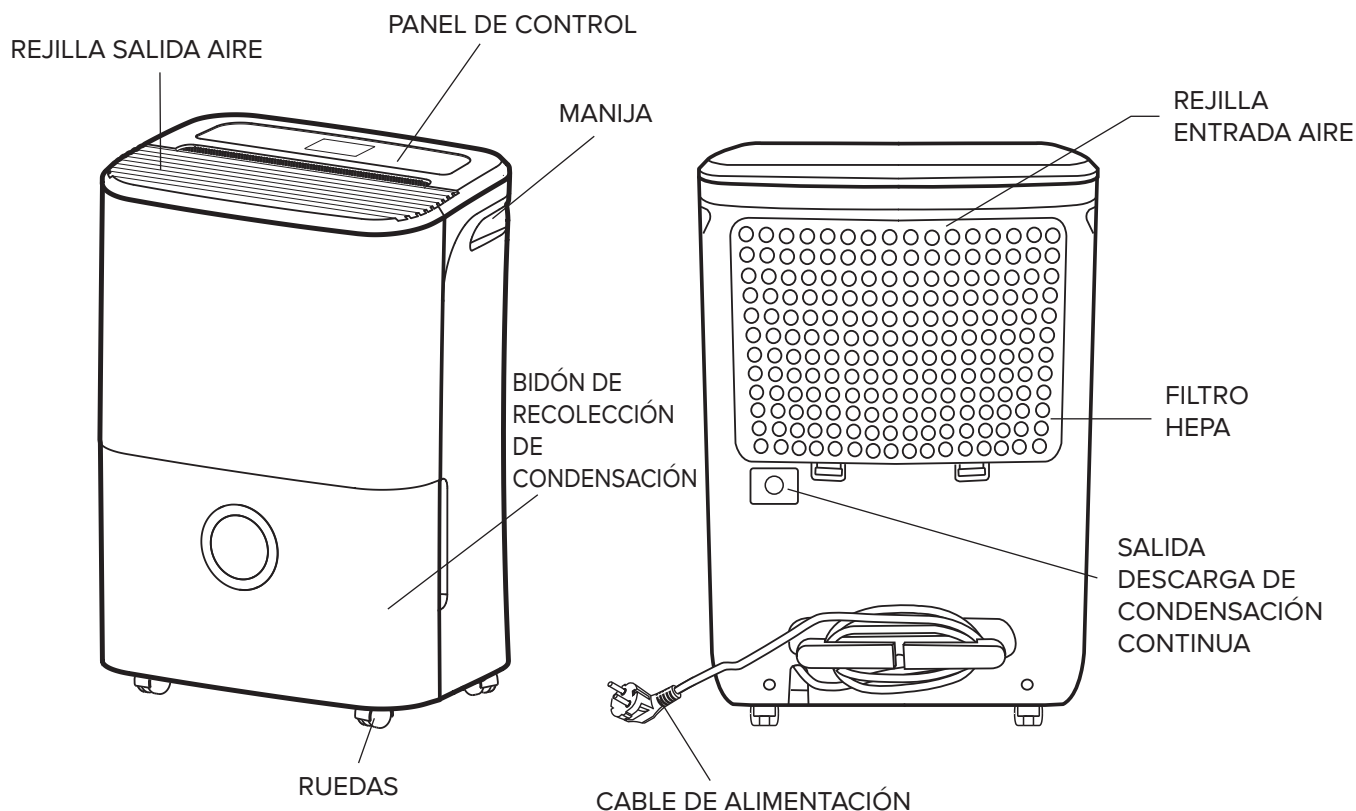
Por ejemplo, si a la mencionada temperatura de 26°C, el contenido efectivo de humedad es de 10,7 g de vapor por cada kg. de aire, la humedad relativa será de:

$$\frac{10,7 \times 100}{21,4} = 50\%$$

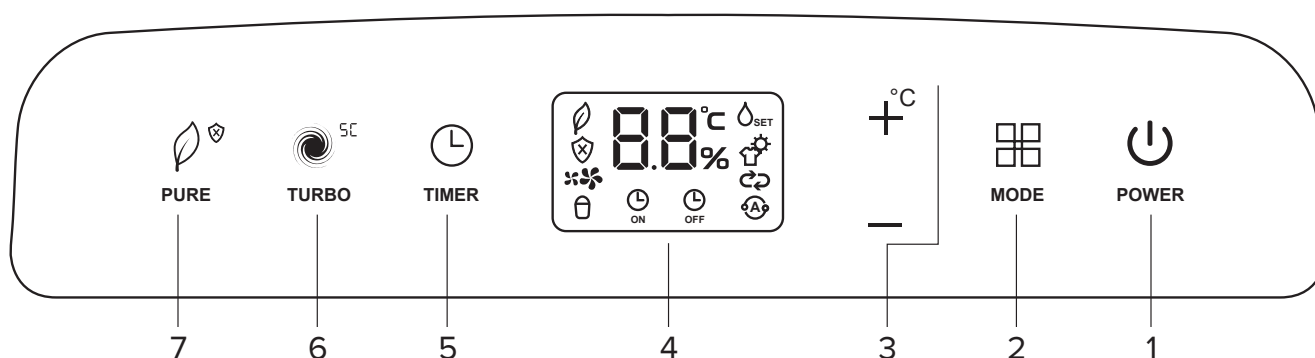
La humedad relativa se expresa siempre en porcentaje (%). Además de las causas naturales, existen otras como por ejemplo, en los ambientes cerrados el contenido de humedad del aire puede aumentar debido a las personas presentes, a las actividades que en ellos se desarrollan, etc. Tanto una humedad excesiva como demasiado baja son, por motivos opuestos, nocivas para el organismo humano, y por lo tanto, se deben evitar.



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PANEL DE CONTROL



1. TECLA POWER

Pulsar para encender y apagar el deshumidificador.

2. TECLA MODE

Pulsar para seleccionar el modo de funcionamiento deseado entre los modos ESTÁNDAR, SÚPER LAVANDERÍA, EN CONTINUO y AUTO.

, modo ESTÁNDAR: el deshumidificador trabaja hasta alcanzar el nivel de humedad programado.

, modo SÚPER LAVANDERÍA: el deshumidificador ajusta automáticamente la velocidad del ventilador y el valor de la humedad relativa en función de la temperatura ambiente medida. El modo permanece activado hasta un máximo de 10h.

NOTA: en este modo no es posible modificar la velocidad del ventilador ni el valor de la humedad relativa.

, modo EN CONTINUO: el deshumidificador trabaja a la máxima deshumidificación sin límites de tiempo.

, modo AUTO: el deshumidificador ajusta el valor de la humedad relativa en función de la temperatura ambiente medida, para optimizar el confort del ambiente, según las siguientes reglas:

Temperatura ambiente registrada	Humedad relativa programada
$T \leq 18\text{ }^{\circ}\text{C}$	55%
$18\text{ }^{\circ}\text{C} < T < 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	50%
$T \geq 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	45%

NOTA: en este modo no es posible modificar el valor de la humedad relativa.

3. AJUSTE DE LA HUMEDAD / VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA

AJUSTE DE LA HUMEDAD

El nivel de humedad relativa se puede ajustar entre el 35% y el 80%, con variaciones del 5% a cada accionamiento de una de las teclas de control: “+” y “-”. Una vez alcanzado el valor de humedad prefijado, el compresor se para y el ventilador sigue funcionando otros 3 minutos.

NOTA: las teclas de ajuste de la humedad se inhabilitan con los modos SÚPER LAVANDERÍA, EN CONTINUO y AUTO.

VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA

Pulsar más de 3 segundos la tecla “+” para visualizar la temperatura ambiente en $^{\circ}\text{C}$. Esta operación es posible con el deshumidificador encendido o apagado, siempre que esté conectado a la red eléctrica. La temperatura ambiente se visualiza durante 10 segundos.

4. DISPLAY LCD

El display puede mostrar los modos de funcionamiento, la humedad relativa ambiente o el valor de humedad programado, la temperatura ambiente, la velocidad del ventilador, el timer, las funciones especiales y las alarmas de bloqueo.

Cuando el deshumidificador está conectado a la alimentación eléctrica, se visualiza la humedad relativa ambiente; pulsar más de 3 segundos la tecla “+” para visualizar la temperatura ambiente.

5. TECLA TIMER

Pulsar para activar el apagado o el encendido programado del deshumidificador. Si el timer está programado, el display indicará TIMER ON o TIMER OFF. Pulsar las teclas de control “+” y “-” para programar el retardo deseado: las variaciones son de 0,5h (30 min) en el intervalo 0-10h y de 1h (60 min) en el intervalo 10-24h.

Poner el retardo en 0,0h para desactivar el timer.

NOTA: es posible programar el TIMER con el deshumidificador encendido o apagado, siempre que esté conectado a la red eléctrica.

6. TECLA TURBO/SELF CLEAN

TURBO 

Pulsar para seleccionar la velocidad de ventilación deseada entre normal (se enciende el indicador “”) y turbo (se enciende el indicador “”).

NOTA: la tecla TURBO se inhabilita en modo SÚPER LAVANDERÍA y durante las funciones especiales SELF CLEAN, PURIFICADOR DE AIRE y ANTIMOHO.

SELF CLEAN 

Pulsar la tecla TURBO más de 3 segundos para activar la función SELF CLEAN.

7. TECLA PURE/ANTIMOHO

PURE 

Pulsar para seleccionar la función PURIFICADOR DE AIRE, que utiliza el filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) suministrado con el producto para reducir considerablemente los polvos, las bacterias y los alérgenos existentes en el ambiente.

ANTIMOHO 

Pulsar la tecla PURE más de 3 segundos para activar la función ANTIMOHO.



ATENCIÓN

No utilizar el selector con las manos mojadas (riesgo de electrocución).

No poner en funcionamiento o apagar el aparato conectando o desconectando la clavija del cable de alimentación eléctrica (riesgo de electrocución).

No exponerse demasiado tiempo al flujo directo del aire (riesgo de lesiones personales por sensibilización cutánea).

FUNCIONES ESPECIALES

AUTORESTART

Esta función permite al deshumidificador reanudar el funcionamiento después de un corte de suministro eléctrico, con los ajustes memorizados.

FUNCIÓN ANTICONGELACIÓN

Previene la congelación del evaporador y de esta manera prolonga la vida del deshumidificador y aumenta el ahorro energético. Al activarse la función, el ventilador sigue girando, mientras que el compresor se para y el display indica “P1”.

BLOQUEO BIDÓN LLENO

El deshumidificador se para cuando el bidón de recogida del condensado se llena o no está colocado correctamente; el display indica “P2” y el testigo de seguridad se enciende .

NOTA: cuando el compresor se para, es necesario esperar 3 minutos hasta que reanude el funcionamiento.

FUNCIÓN ANTIMOHO

Se activa pulsando más de 3 segundos la tecla PURE. Esta función permite regular la velocidad del ventilador y las horas de funcionamiento del deshumidificador (hasta un máximo de 4h) según la humedad ambiente medida. De esta manera se obtiene el máximo confort y se previene la formación de mohos y bacterias.

Para desactivar la función, pulsar la tecla PURE más de 3 segundos o seleccionar un modo de funcionamiento con la tecla MODE.

SELF CLEAN

Se activa pulsando más de 3 segundos la tecla TURBO; en el display se visualiza durante 5 segundos la sigla SC, que luego desaparece.

La función SELF CLEAN entra en funcionamiento en cuanto el deshumidificador se apaga, y dura 15 minutos; el display muestra la sigla SC durante todo el ciclo.

Esta función permite la limpieza y el secado de los intercambiadores mediante ciclos de ventilación y deshumidificación, manteniéndolos en condiciones óptimas para el funcionamiento siguiente.

Para desactivar la función SELF CLEAN, pulsar 3 segundos la tecla TURBO; la sigla SC parpadea en el display 5 segundos y luego desaparece.

FUNCIÓN PURIFICADOR DE AIRE

Esta función permite reducir considerablemente los polvos, las bacterias y los alérgenos existentes en el ambiente, utilizando un filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) que se suministra con el deshumidificador.

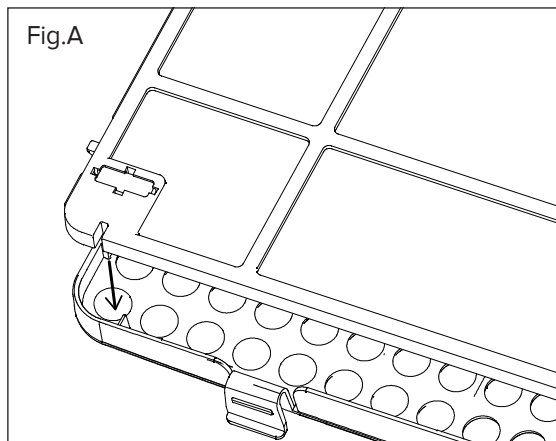
La función PURIFICADOR DE AIRE se activa pulsando la tecla PURE. Al activarla, se inhiben todos los otros modos y funciones especiales. Para el funcionamiento correcto asegurarse de haber colocado el filtro HEPA en el alojamiento correspondiente, respetando las especificaciones de instalación indicadas en la fig.A.



ATENCIÓN

Una instalación errónea o forzada del filtro podría implicar defectos de funcionamiento, recalentamientos y averías en el deshumidificador.

Fig.A



DESCARGA DE LÍQUIDO DE CONDENSACIÓN

El deshumidificador tiene la posibilidad de descargar el agua de condensación de dos modos diferentes:

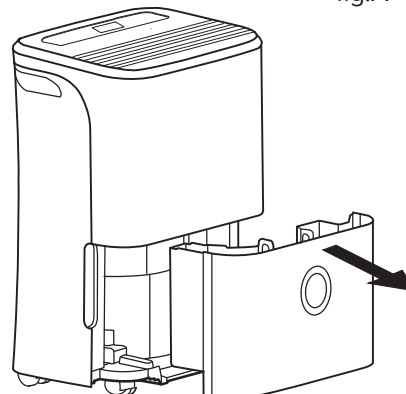
1. DESCARGA EN BIDÓN

El agua de condensación se recoge directamente en el bidón en la parte inferior del deshumidificador. Cuando el bidón se llena, el deshumidificador se para automáticamente y en el display aparece la indicación "P2" y el logotipo .

OPERACIONES PARA VACIAR EL BIDÓN:

- Extraer levemente el bidón utilizando las manijas a los costados (fig. A).
- Extraer completamente el bidón teniendo cuidado de no hacer caer el agua condensada
- No apoyar el bidón en el suelo; siendo su base irregular podría caerse provocando el vertido del agua.
- Descargar el agua.
- Vuelva a colocar el bidón en su lugar. El deshumidificador vuelve a funcionar automáticamente

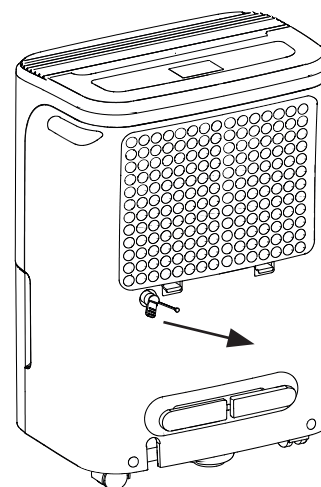
fig.A



ATENCIÓN:

- No extraer el flotador (presente dentro del bidón) durante las operaciones de vaciado del agua.
- Volver a colocar correctamente el bidón (después de haberlo vaciado).
- El emplazamiento incorrecto del bidón podría impedir la puesta en funcionamiento del deshumidificador (comprobar que la indicación "P2" haya desaparecido del display). Antes de extraer el bidón, golpetear la parte superior del deshumidificador para permitir que el agua descienda completamente dentro del bidón. Puede ocurrir que al quitar el bidón caigan unas gotas de agua.
- Antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato verifique que esté desconectado.

fig.B



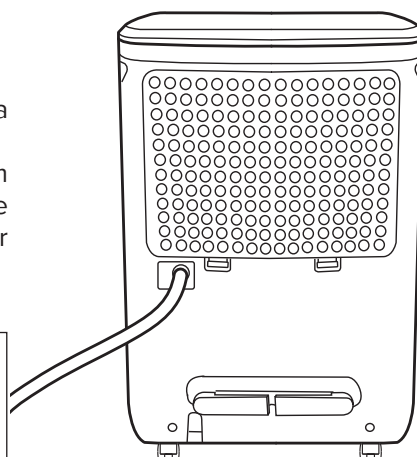
2. DRENAJE CONTINUO

Permite descargar el agua de condensación sin que ésta última se recoja dentro del bidón. Se adapta especialmente en el caso que sea necesario hacer funcionar el deshumidificador durante un período prolongado sin la posibilidad de vaciar repetidamente el bidón.

INSTRUCCIONES

- Quitar el tapón de goma del agujero de la derecha situado en la parte posterior de la unidad. (fig.B)
- Conectar un tubo (no incluido) con un diámetro interno de 10 mm en el orificio (fig.C). Colocar el otro extremo del tubo de modo que finalice en un punto de recolección de agua que se encuentre por debajo del nivel del agujero de descarga
- Encender la unidad.

fig.C



⚠ ATENCIÓN:

Para restablecer el drenaje estándar en el bidón, asegurarse de poner el tapón de goma en el orificio del lado posterior de la unidad.

CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN

Le aconsejamos, para un buen funcionamiento del deshumidificador, respetar las distancias como se indica en la fig.D.

Posicionar el deshumidificador sobre una superficie estable, lisa y horizontal.

El aparato puede transportarse mediante el uso de ruedas. Antes de realizar el transporte, quitar la alimentación del aparato y vaciar el bidón recolector de condensación.

MANTENIMIENTO RUTINARIO

Antes de cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato o desconectar el interruptor automático.

1. LIMPIEZA DEL DESHUMIDIFICADOR

- Limpiar el deshumidificador usando un paño humedecido con agua tibia (no más de 40°C) y jabón neutro. No utilizar disolventes o detergentes abrasivos
- No rociar agua directamente sobre la unidad

2. LIMPIEZA DEL BIDÓN

Limpiar periódicamente el bidón de recolección de condensación (2-3 semanas), para prevenir la formación de hongos y bacterias. Utilizar agua y detergentes no agresivos.

3. LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Filtro antipolvo

Para lograr un buen rendimiento del deshumidificador, es esencial la limpieza del filtro (debe realizarse por lo menos cada 30 días).

- Extraer la rejilla posterior elevando la parte inferior y luego hacerla deslizar hacia abajo fig. E.
- Quitar el filtro de la rejilla y limpiarlo con la aspiradora o lavarlo con agua tibia y detergente neutro.
- Secarlo bien (no dejarlo expuesto al sol)
- Recolocar el filtro con la rejilla en su posición.

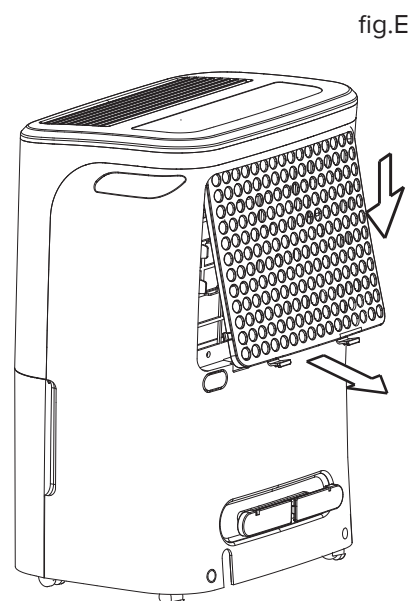
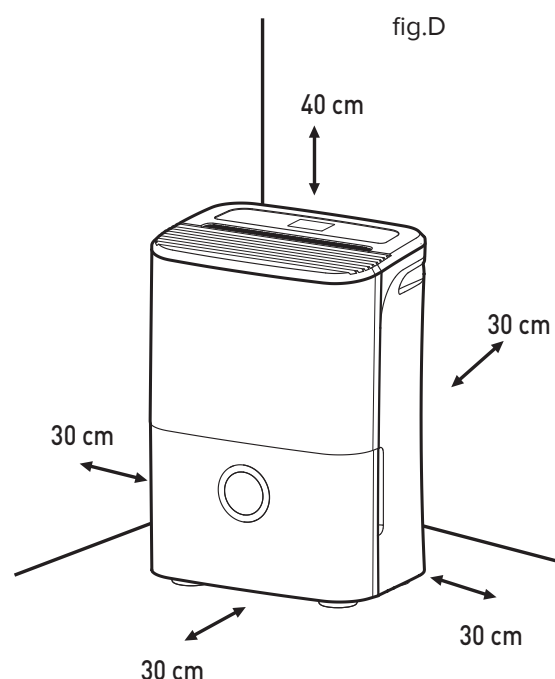
Filtro HEPA: High Efficiency Particulate Air

(Suministrado con el deshumidificador pero no preinstalado)
Purifica el aire reduciendo considerablemente los polvos, las bacterias y los alérgenos.

- Sustituir el filtro después de 12 meses de uso.

4. MANTENIMIENTO DE FINAL DE ESTACIÓN

1. Eliminar el agua de condensación eventualmente presente en el bidón
2. Limpiar la unidad, el bidón y el filtro antipolvo.
3. Cubrir la unidad para evitar el depósito de polvo.
4. Volver a colocar el deshumidificador en un lugar seco y bien ventilado.



SI EL DESHUMIDIFICADOR NO FUNCIONA

ANTES DE SOLICITAR LA INTERVENCIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA REALIZAR LOS CONTROLES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no se pone en marcha presionando el botón ON/OFF	1) El enchufe no está bien conectado 2) El interruptor general no está conectado 3) La señal de bidón lleno está activa 4) El bidón está lleno o no introducido correctamente	1) Conectar el enchufe correctamente 2) Controlar el interruptor general 3) Vaciar el bidón 4) Reposicionar correctamente el bidón
La unidad no consigue deshumidificar la habitación debidamente	1) La entrada o la salida de aire están obstruidas (cortinas, objetos, paredes...) 2) El nivel de humedad programado no es suficientemente bajo 3) Ventanas y puertas de la habitación no están cerradas 4) La temperatura ambiente es demasiado baja (inferior a 5°C) o alta (superior a 35°C) 5) El filtro de aire está atascado	1) Liberar la entrada y la salida de aire 2) Regular debidamente el nivel de humedad 3) Cerrar ventanas y puertas 5) Limpiar el filtro de aire
La unidad hace mucho ruido	1) El filtro de aire está atascado 2) La unidad está inclinada 3) La superficie de apoyo no es plana	1) Limpiar el filtro de aire 2) 3) Recolocar la unidad
En el display aparece la sigla "P1"	Función de anticongelación activa	Esperar que el procedimiento de descongelado concluya. La sigla "P1" desaparecerá automáticamente
En el display aparece la sigla "P2"	Bidón lleno	Vaciar el bidón y reposicionarlo correctamente
En el display digital aparece la sigla "AS"	El sensor de humedad está desconectado o en cortocircuito	Contactar el Servicio de asistencia técnica
En el display aparece la sigla "ES"	El sensor de temperatura está desconectado o en cortocircuito	Contactar el Servicio de asistencia técnica

FICHA PRODUCTO

Tipo de aparato	Deshumidificador
Marcha de proveedor	ARISTON

		DEOS 21s
Deshumidificación ⁽¹⁾	litros/día	21
Potencia absorbida ⁽¹⁾	W	395
Presión sonora ⁽¹⁾	dB(A)	41
Tipo de refrigerante		R134A
GWP ⁽²⁾	kgCO ₂ eq.	1430
Temperatura de ejercicio	°C	5/35
Capacidad bidón	litros	3,3
Alimentación y número de fases	Hz - V - Ph	50-230-1
Tipo de compresor		Rotativo
Caudal de aire máximo	m ³ /h	225
Carga estándar de refrigerante	kg	0,14
Dimensiones	mm	350x510x245
Peso (neto/bruto)	kg	12,2/14,7

(1) relativa a condiciones de funcionamiento 30°C y 80% de humedad relativa

(2) Toda fuga de refrigerante favorece el cambio climático. En caso de fuga, los refrigerantes con un potencial de calentamiento global (GWP) más bajo contribuyen en menor medida al calentamiento global en comparación con aquellos que poseen un GWP más elevado. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un GWP de 1300. Si se emite a la atmósfera 1 kg de este fluido refrigerante, el impacto en el calentamiento global será 1300 veces más elevado que aquel ejercido por 1 kg de CO₂, por un período de 100 años. En ningún caso el usuario deberá tratar de intervenir en el circuito refrigerante o desensamblar el producto. Si es necesario contactar con personal preparado.

Caro cliente,
agradecemos-lhe por ter adquirido um nosso desumidificador.
Temos certeza de estar a fornecer um produto tecnicamente válido.
Este livrete foi preparado para informar-lhe, com advertências e conselhos, acerca da sua utilização certa e a sua manutenção para poder aproveitar todas as suas qualidades.
Guarde com cuidado este livrete para todas consultas posteriores.
O nosso serviço técnico de zona está a Sua completa disposição para todas as eventualidades.
Atenciosamente.

Apesar da cuidadosa atenção tida na publicação deste livrete, pode ser que algum erro não tenha sido visto pelos nossos serviços de verificação.

Portanto solicitamos que nos comunique eventuais erros encontrados, a fim de melhorar o nosso serviço.

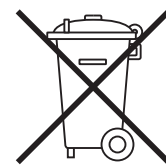
ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA UE 2002/96/CE

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no aparelho indica que o produto em fim de vida deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos e entregue num centro de recolha seletiva para equipamentos elétricos e eletrónicos ou devolvido ao revendedor no momento da compra de outro aparelho novo equivalente.

O utilizador é responsável pela entrega do aparelho em fim de vida no centro de recolha apropriado.

Uma recolha seletiva adequada para posterior envio do aparelho eliminado para reciclagem, tratamento e eliminação ecocompatível contribui para evitar possíveis efeitos nocivos no meio ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.



NORMAS DE SEGURANÇA

GUARDE E CONSULTE COM ATENÇÃO O PRESENTE MANUAL, NA MEDIDA EM QUE TODAS AS ADVERTÊNCIAS FORNECEM INDICAÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA NAS FASES DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO.

REGRA	RISCO	
Não realize operações que impliquem abertura do aparelho.	Electrocussão causada por componentes sob tensão. Lesões pessoais por queimaduras causadas por componentes sobreaquecidos ou por feridas causadas por rebordos e protuberâncias cortantes.	
Certifique-se se os sistemas aos quais a aparelhagem tiver de ser ligada estão em conformidade com os regulamentos em vigor.	Electrocussão por contacto com condutores sob tensão.	
Não ligue nem desligue o aparelho inserindo ou retirando a ficha do cabo de alimentação elétrica.	Eletrocussão causada por danos no cabo, na ficha ou na tomada.	
Não danifique, modifique nem aqueça o cabo de alimentação nem apoie objetos pesados no mesmo.	Electrocussão causada por fios descobertos sob tensão.	
Não deixe objetos sobre o aparelho.	Lesões pessoais causadas pela queda do objeto em caso de vibrações.	
Não suba para o aparelho.	Lesões pessoais causadas pela queda do aparelho.	
Não efetue operações de limpeza do aparelho sem antes o ter desligado, ter desligado a ficha da tomada ou desligado o respetivo interruptor.	Electrocussão causada por componentes sob tensão.	
Não dirija o fluxo de ar na direção de fogões nem de aquecedores a gás.	Explosões, incêndios ou intoxicações causados pela saída de gás pelos bicos de alimentação. Chamas apagadas pelo fluxo de ar.	
Não coloque os dedos nos bocais de saída de ar nem nas grelhas de aspiração de ar.	Electrocussão causada por componentes sob tensão. Lesões pessoais causadas por cortes.	
Não beba a água de condensação.	Lesões pessoais por intoxicação.	
Se sentir cheiro a queimado ou se vir fumo a sair do aparelho, desligue a alimentação elétrica, abra as janelas e chame um técnico.	Lesões pessoais por queimaduras ou inalação de fumo.	
Garanta uma ventilação apropriada da sala onde está instalado o desumidificador caso esteja também presente um aparelho de combustão.	Falta de oxigénio.	
Não ligue a unidade nas proximidades de substâncias perigosas e de gases inflamáveis ou corrosivos.	Risco de incêndio, lesões, explosões.	
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço de assistência técnica ou por um técnico com as mesmas competências, para evitar qualquer tipo de risco.	Electrocussão por contacto com condutores sob tensão.	
Não se exponha ao fluxo de ar por períodos prolongados.	Problemas de saúde.	
Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.	Danos nas peças de material plástico ou pintadas.	
Não utilize o aparelho para fins diferentes do de uma utilização doméstica normal.	Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento. Danos nos objetos tratados indevidamente.	
Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.	Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.	
Não dirija o fluxo de ar na direção de objetos de valor, plantas ou animais.	Danos ou deterioração por excesso de frio/calor, humidade, ventilação.	
Assegurar que o aparelho esteja ligado a um sistema de ligação à terra eficiente		

Legenda dos símbolos:

-  A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, nas pessoas.
-  A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, nos objetos, nas plantas ou nos animais.

AVISOS E INFORMAÇÕES

Nunca tentar executar pessoalmente manutenções que impliquem a abertura da máquina: a presença de elementos sob tensão e do gás contido no circuito frigorífico tornam particularmente perigosas estas operações. Contacte sempre um serviço de assistência técnica especializado.

ATENÇÃO

Tire sempre a ficha da tomada antes de quaisquer destas operações.
Não deixe entrar água pela grade superior. Não obstrua o fluxo de ar.
Nunca utilize o desumidificador ao ar livre.
Não use em lugares com presença de vapores corrosivos nem substâncias perigosas.
Não coloque nenhum objeto em cima do aparelho.
Antes de tirar o aparelho, assegure-se que a gaveta de recolha de condensação esteja vazia.
Não puxe o cabo elétrico para desligar o aparelho.
Nunca abra o chassi do desumidificador.
Depois de ter desligado o aparelho, aguarde alguns minutos antes de ligá-lo novamente.
Não utilize o aparelho em superfícies inclinadas.
Não utilize extensões para o cabo de alimentação elétrica.

IMPORTANTE

- Não ligue e desligue continuamente o aparelho nem o incline. Se o aparelho não se ligar, desligue a ficha e peça assistência do revendedor local.
- Não borrife inseticidas nem outras substâncias químicas para evitar deformações na estrutura em matéria plástica.
- Este desumidificador só pode ser utilizado para uso doméstico: qualquer outro uso deve ser considerado impróprio.

Atenção, este desumidificador não funciona com temperaturas inferiores a 5 °C ou superiores a 35 °C.

ASSISTÊNCIA APÓS A VENDA

Se for necessário, entre em contacto, para informações, com o próprio revendedor ou com o serviço de assistência técnica do produtor.

MANUTENÇÃO

Às vezes pode haver sujidade no desumidificador depois de ser utilizado várias temporadas. Isto pode reduzir a sua eficiência. É importante esvaziar periodicamente a água de condensação acumulada na unidade e é recomendável efetuar periodicamente as operações de manutenção e contactar o revendedor local em caso de necessidade.

NOÇÕES SOBRE A HUMIDADE

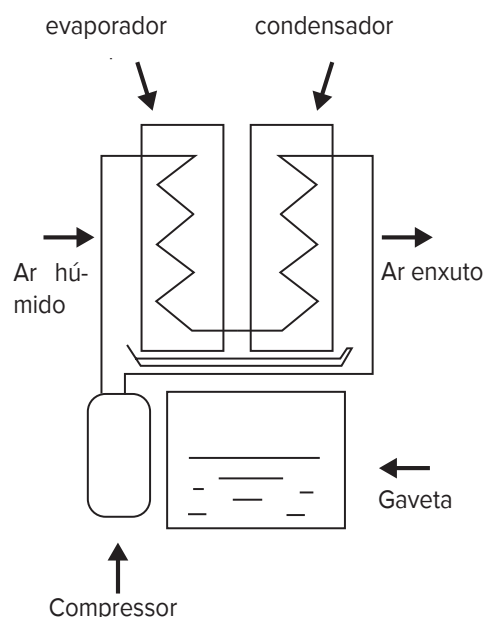
A HUMIDADE DO AR

Está sempre presente uma certa quantidade de vapor de água no ar: a capacidade do ar de conter vapor é tanto maior quanto mais elevada for a sua temperatura.

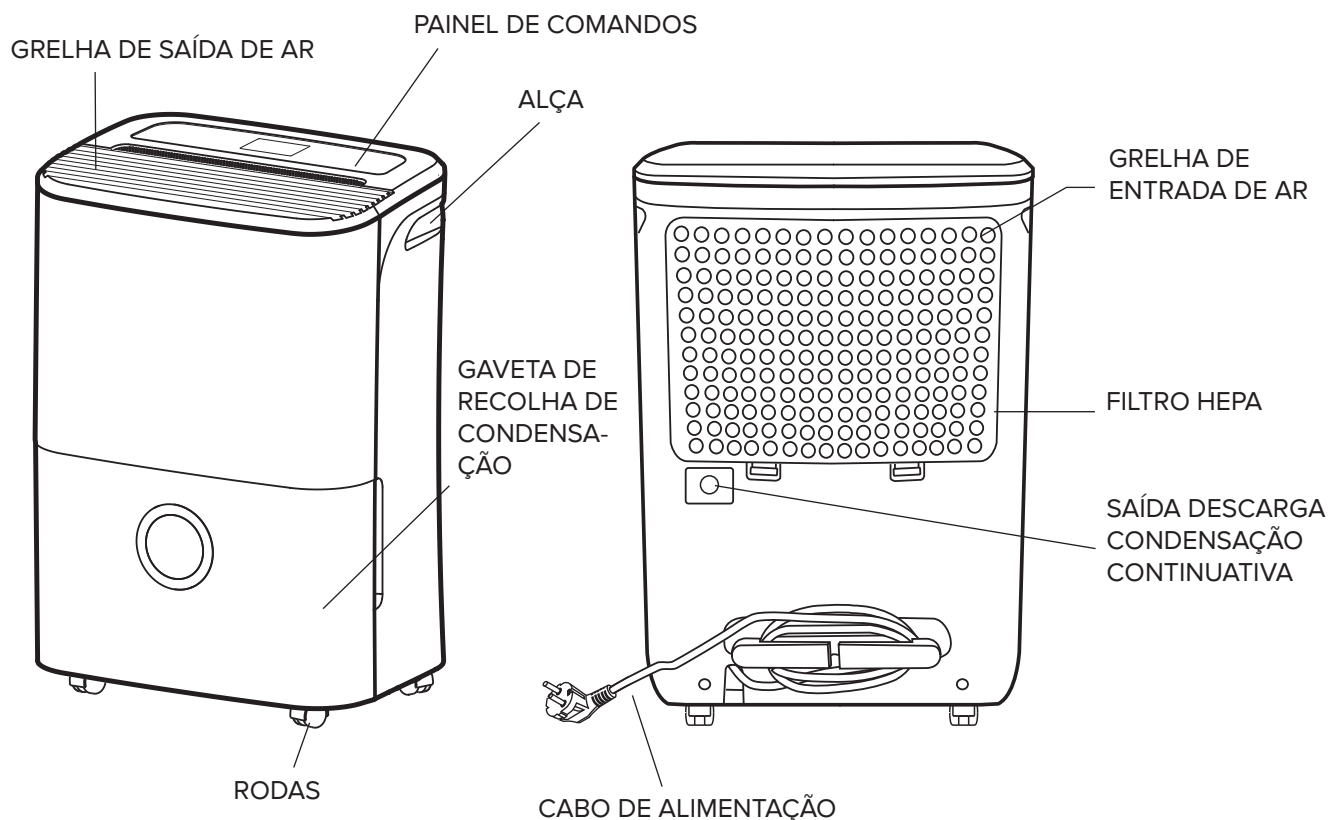
Por exemplo, com 26 °C de temperatura, o máximo conteúdo de humidade é de 21,4 g de vapor por kg de ar; por outro lado, a 30 °C, o máximo conteúdo de humidade é de 27,2 g de vapor por kg de ar. Na prática, os conteúdos máximos de humidade são casos extremos que não acontecem nas nossas latitudes. Nestas condições o ar é considerado “saturado” (ou seja, não é mais capaz de conter ulterior humidade) e o vapor de água começa a condensar-se. Define-se como “humidade relativa” a proporção entre o conteúdo efetivo de humidade no ar e o máximo possível a uma determinada temperatura. Por exemplo, se na acima mencionada temperatura de 26 °C o conteúdo efetivo de humidade for de 10,7 g de vapor por kg de ar, a humidade relativa será de:

$$\frac{10,7 \times 100}{21,4} = 50\%$$

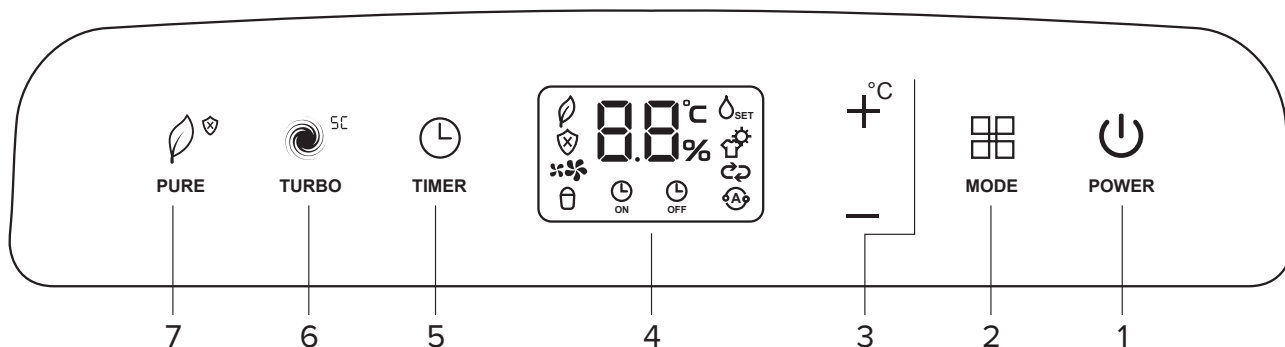
A humidade relativa é sempre expressa em valor percentual (%). Além das causas naturais, nos ambientes fechados, o conteúdo de humidade do ar pode aumentar devido às pessoas presentes e às atividades que ali se realizarem, etc. Uma humidade excessiva ou uma humidade baixa demais, por razões opostas, são nocivas para o organismo humano e, portanto, devem ser evitadas.



DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PAINEL DE COMANDOS



1. Tecla **POWER**

Pressione para ligar e desligar o desumidificador.

2. **TECLA MODE**

Pressionar para selecionar a modalidade de funcionamento pretendida entre MODALIDADE STANDARD, SUPER LAVANDARIA, CONTINUATIVA e AUTO.

 , modalidade STANDARD, o desumidificador trabalha até atingir a humidade configurada.

 , modalidade SUPER LAVANDARIA, o desumidificador configura automaticamente a velocidade da ventoinha e a humidade relativa em função da temperatura ambiente detetada. A modalidade permanece ativa até um máximo de 10h.

NOTA: nesta modalidade, não é possível modificar a velocidade da ventoinha e a humidade relativa.

 , modalidade CONTINUATIVA, o desumidificador trabalha na máxima desumidificação sem limites de tempo.

 , modalidade AUTO, o desumidificador configura a humidade relativa em função da temperatura ambiente detetada para maximizar o conforto do ambiente, de acordo com as seguintes regras:

Temperatura ambiente detetada	Humidade relativa configurada
$T \leq 18\text{ }^{\circ}\text{C}$	55%
$18\text{ }^{\circ}\text{C} < T < 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	50%
$T \geq 25\text{ }^{\circ}\text{C}$	45%

NOTA: nesta modalidade, não é possível modificar a humidade relativa.

3. **CONFIGURAÇÃO DA HUMIDADE/VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA**

CONFIGURAÇÃO DA HUMIDADE

O nível de humidade relativa pretendida pode ser configurado desde um mínimo de 35% a um máximo de 80% em variações de 5% a cada pressão das teclas de controlo “+” e “-”. Quando é atingido o valor de humidade configurado, o compressor para e a ventoinha continua em funcionamento por 3 minutos.

NOTA: as teclas de configuração da humidade podem ser desativadas na modalidade SUPER LAVANDARIA, CONTINUATIVA e AUTO.

VISUALIZAÇÃO TEMPERATURA

É possível visualizar a temperatura ambiente em °C mantendo pressionada por mais de 3 segundos a tecla “+”. Esta operação é possível quer quando o desumidificador está em funcionamento quer quando está desligado, desde que esteja ligado à rede elétrica. A temperatura ambiente é visualizada por 10 segundos.

4. **ECRÃ LCD**

O visor mostra as modalidades de funcionamento, a humidade relativa do ambiente ou a configurada, a temperatura do ambiente, a velocidade da ventoinha, o temporizador, as funções especiais e os alarmes de bloqueio.

Quando o desumidificador é ligado à alimentação elétrica, é visualizada a humidade relativa do ambiente e, mantendo pressionada por mais de 3 segundos a tecla “+”, a temperatura ambiente.

5. **TECLA TIMER**

Pressionar para configurar o desligamento ou ligação programada do desumidificador. Quando configurado, o ícone TIMER ON e/ou TIMER OFF é visualizado no ecrã. Pressionar ou manter pressionadas as teclas de controlo “+” e “-” para configurar o atraso pretendido: os intervalos são de 0,5h (30 min) entre as 0-10 horas, e de 1h (60 min) no intervalo entre as 10-24 horas.

Colocar o atraso a 0,0h para cancelar a função TIMER ON e/ou TIMER OFF.

NOTA: é possível configurar o TIMER quer quando o desumidificador está em funcionamento quer quando está desligado, desde que esteja ligado à rede elétrica.

6. TECLA TURBO/SELF CLEAN

TURBO 

Pressionar para selecionar a velocidade de ventilação pretendida entre normal (o indicador “✱” acende-se) e a função turbo (o indicador “✱✱” acende-se).

NOTA: a tecla TURBO é desativada na modalidade SUPER LAVANDARIA ou para as funções especiais SELF CLEAN, PURIFICADOR DE AR e ANTIBOLOR.

SELF CLEAN 

Ao manter pressionada por mais de 3 segundos a tecla TURBO, ativa-se a função SELF CLEAN

7. TECLA PURE/ANTIBOLOR

PURE 

Pressionar para selecionar a função PURIFICADOR DE AR que, utilizando um filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) fornecido com o produto, diminui significativamente os póis, bactérias e alergénios presentes no ambiente.

ANTIBOLOR 

Ao manter pressionada por mais de 3 segundos a tecla PURE, ativa-se a função ANTIBOLOR.

ATENÇÃO

Não toque no desumidificador com as mãos molhadas (risco de lesões pessoais causadas por eletrocussão).

Para ligar ou desligar o aparelho não coloque nem tire a ficha do cabo de alimentação de corrente da tomada (risco de lesões pessoais mediante fulguração).

Não se exponha ao fluxo direto do ar por períodos prolongados (risco de lesões pessoais causadas por sensibilização cutânea).

FUNÇÕES ESPECIAIS

AUTO RESTART

Esta função permite ao desumidificador, em caso de black-out elétrico, retomar as últimas configurações memorizadas.

FUNÇÃO ANTICONGELAMENTO

Evita o congelamento do evaporador, aumentando a vida útil do desumidificador e melhorando a poupança energética. Quando entra em funcionamento, a ventoinha continua a girar enquanto o compressor para e o visor mostra a sigla “P1”.

BLOQUEIO GAVETA CHEIA

O desumidificador para quando a gaveta de recolha de condensação estiver cheia ou não posicionada corretamente. O visor apresenta a escrita “P2” e no visor acende-se o indicador de segurança .

NOTA: quando o compressor para, é necessário aguardar 3 minutos antes de retomar o funcionamento.

FUNÇÃO ANTIBOLOR

É ativada pressionando por mais de 3 segundos a tecla PURE. Esta função configura a velocidade da ventoinha e as horas de funcionamento do desumidificador (até um máximo de 4h), consoante a humidade do ambiente detetada. Desta forma, obtém-se o máximo conforto para as pessoas e, ao mesmo tempo, um ambiente adverso à criação de bolores e bactérias. Para desativar esta função, manter pressionada por mais de 3 segundos a tecla PURE ou selecionar uma modalidade de funcionamento com a tecla MODE.

SELF CLEAN

Ativa-se mantendo pressionada por mais de 3 segundos a tecla TURBO; o visor mostra a sigla SC por 5 segundos e depois desaparece.

SELF CLEAN entra em funcionamento assim que o desumidificador é desligado e trabalha por 15 minutos; o visor mostra a sigla SC ao longo de todo o ciclo.

Esta função permite a limpeza e secagem dos permutadores através de ciclos de ventilação e desumidificação, mantendo-os em condições ideais para o posterior funcionamento.

Para desativar a função SELF CLEAN, manter pressionada a tecla TURBO por 3 segundos, a sigla SC fica intermitente no visor por 5 segundos e depois desaparece.

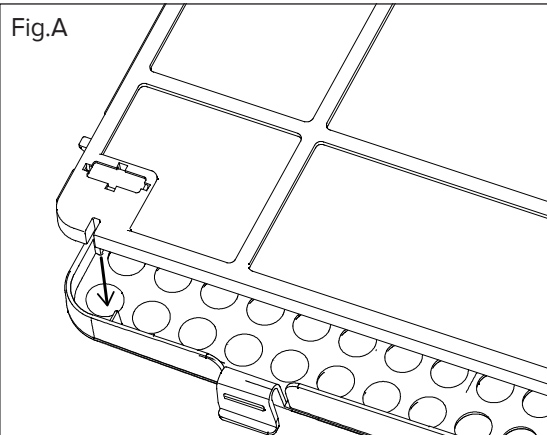
FUNÇÃO PURIFICADOR DE AR

Esta função permite diminuir significativamente os póis, bactérias e alergénios presentes no ambiente, utilizando um filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air), fornecido com o desumidificador.

A função PURIFICADOR DE AR é ativada pressionando a tecla PURE e, durante o funcionamento, todas as outras modalidades e funções especiais são inibidas. Para um correto funcionamento, assegurar-se de que inseriu o filtro HEPA no respetivo alojamento, respeitando as especificações de instalação presentes na fig. A.

ATENÇÃO

Uma instalação do filtro errada ou forçada pode implicar o mau funcionamento do desumidificador, com posterior aquecimento e rutura do mesmo.



ESCOAMENTO DA CONDENSAÇÃO

É possível escoar a água da condensação do desumidificador de duas maneiras diferentes:

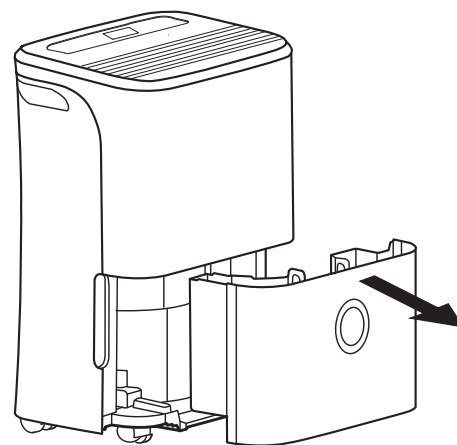
fig. A

1. ESCOAMENTO NA GAVETA

A água de condensação é recolhida diretamente na gaveta situada na parte inferior do desumidificador. Quando esta última está cheia, o desumidificador para automaticamente e no visor surge a sigla “P2” e o logótipo .

OPERAÇÕES PARA ESVAZIAR A GAVETA:

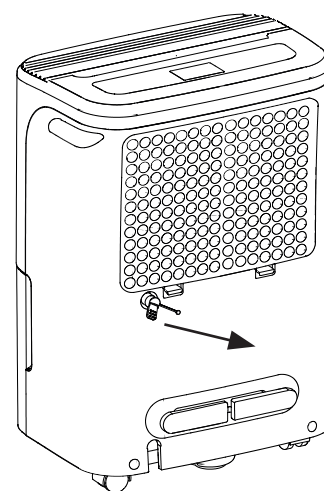
- Puxe ligeiramente a gaveta pelas pegadas laterais (fig. A).
- Retire completamente a gaveta prestando atenção para que não caia a água de condensação.
- Não apoie a gaveta no chão; uma vez que a sua base é irregular, pode cair, fazendo com que a água seja derramada.
- Elimine a água.
- Recoloque a gaveta no lugar. O desumidificador voltará a funcionar automaticamente.



ATENÇÃO:

- Não remova a bóia (dentro da gaveta) durante as operações para esvaziar a água.
- Reposicione corretamente a gaveta (depois de esvaziada).
- O errado posicionamento da gaveta pode impedir o arranque do desumidificador (verificar se a sigla “P2” surgiu no ecrã). É aconselhável, antes de tirar a gaveta, dar leves batidas na parte alta do desumidificador para que desça toda a água do interior da gaveta. É possível que, depois de ter tirado a gaveta, caiam algumas gotas de água.
- Antes de realizar quaisquer operações no aparelho certifique-se que a alimentação foi desligada.

fig. B



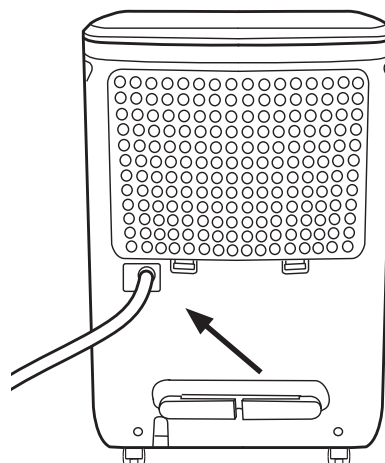
2. DRENAGEM CONTINUATIVA

Permite descarregar a água de condensação sem que esta seja recolhida dentro da gaveta. É particularmente adequada caso seja necessário fazer funcionar o desumidificador por um longo período de tempo, sem possibilidade de esvaziar a gaveta frequentemente.

INSTRUÇÕES

- Retirar a tampa de borracha do orifício direito situado na parte traseira da unidade (fig. B).
- Ligue um tubo (não incluído) com diâmetro interno de 10 mm no orifício (fig. C). Efetue a operação de modo que a outra extremidade do tubo termine num ponto de recolha da água que se encontra abaixo do nível do orifício de descarga.
- Ligue a unidade.

fig. C



⚠ ATENÇÃO:

Para restaurar a drenagem standard na gaveta, assegurar-se de que reposiciona a tampa de borracha no orifício situado no resto da unidade.

CONSELHOS PARA O POSICIONAMENTO

É aconselhável, para um bom funcionamento do desumidificador, respeitar as distâncias da maneira indicada na fig. D.

Posicionar o desumidificador sobre uma superfície estável, lisa e horizontal.

O aparelho pode ser transportado através do uso de rodas. Antes de um transporte, desligar a alimentação do aparelho e esvaziar a gaveta de recolha de condensação.

PEQUENA MANUTENÇÃO

Antes de quaisquer operações de limpeza, tire a ficha da tomada ou desligue o interruptor automático.

1. LIMPEZA DO DESUMIDIFICADOR

- Limpe o desumidificador usando um pano molhado com água morna (não mais do que 40 °C) e sabão neutro. Não empregue solventes nem detergentes agressivos.
- Não pulverize água diretamente sobre a unidade.

2. LIMPEZA DA GAVETA

Limpar a gaveta de recolha de condensação com regularidade (2-3 semanas) de forma a evitar a formação de bolor e bactérias. Utilizar água e detergentes não agressivos.

3. LIMPEZA DOS FILTROS

Filtro antipó

Para um bom rendimento do desumidificador, a limpeza dos filtros é essencial (executar pelo menos a cada 30 dias).

- Retirar a grelha traseira levantando a parte inferior e fazê-la deslizar para baixo, fig. E.
- Remover o filtro da grelha e limpá-lo com o aspirador ou lavá-lo com água morna e detergente neutro.
- Secar bem (não deixar o aparelho exposto ao sol).
- Voltar a colocar o filtro com a grelha em posição.

Filtro HEPA: High Efficiency Particulate Air

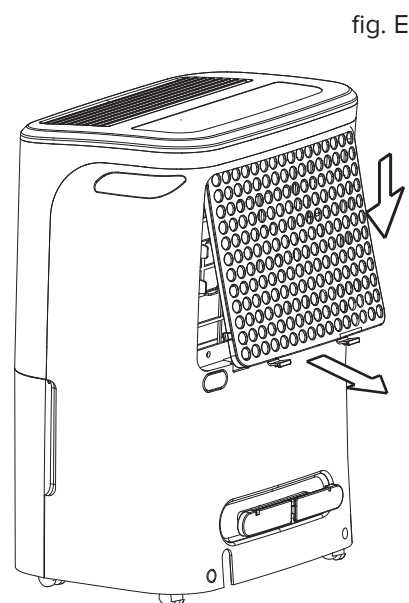
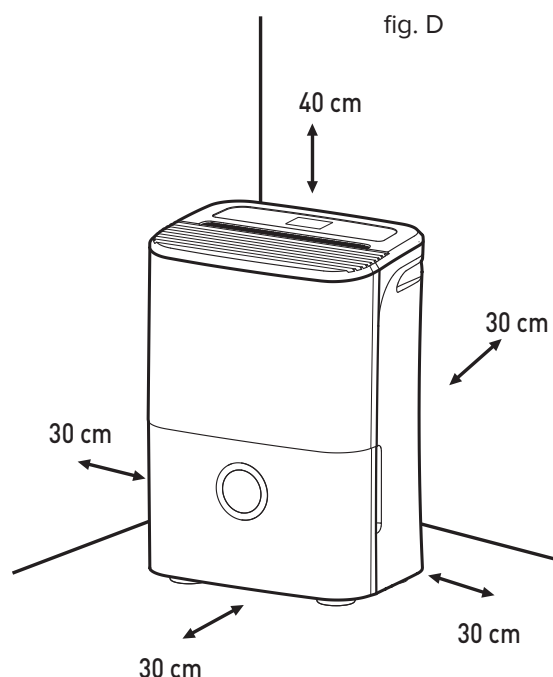
(Fornecido com o desumidificador mas não pré-instalado)

Purifica o ar diminuindo significativamente pó, bactérias e alergénios.

- Substituir o filtro após 12 meses de uso.

4. MANUTENÇÃO DE FINAL DE ESTAÇÃO

1. Eliminar a água de condensação eventualmente presente na gaveta
2. Limpar a unidade, a gaveta e o filtro antipó.
3. Cobrir a unidade para evitar a acumulação de pó.
4. Colocar o desumidificador num local seco e bem ventilado.



SE O DESUMIDIFICADOR NÃO FUNCIONAR

ANTES DE PEDIR INTERVENÇÃO DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA, REALIZE OS CONTROLOS ILUSTRADOS A SEGUIR:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A unidade não liga pressionando a tecla ON/OFF	1) A ficha está bem inserida 2) O interruptor geral não está ligado 3) O sinal de gaveta cheia está ativo 4) A gaveta está cheia ou não está inserida corretamente	1) Inserir a ficha corretamente 2) Verificar o interruptor geral 3) Esvaziar a gaveta 4) Reposicionar corretamente a gaveta
A unidade não consegue desumidificar a divisão suficientemente	1) A entrada ou saída de ar está obstruída (cortinados, objetos, paredes, etc.) 2) O nível de humidade configurado não é suficientemente baixo 3) As janelas e portas da divisão não estão fechadas 4) A temperatura ambiente é demasiado baixa (inferior a 5 °C) ou alta (superior a 35 °C) 5) O filtro do ar está entupido	1) Libertar a entrada e saída do ar 2) Regular adequadamente o nível de humidade 3) Fechar janelas e portas 5) Limpar o filtro do ar
A unidade faz muito barulho	1) O filtro do ar está entupido 2) A unidade está inclinada 3) A superfície de apoio não é plana	1) Limpar o filtro do ar 2) 3) Reposicionar a unidade
O visor mostra a escrita "P1"	Função anticongelamento ativa	Aguardar até que o procedimento de descongelamento termine. A escrita "P1" desaparece automaticamente.
O visor mostra a escrita "P2"	Gaveta cheia	Esvaziar a gaveta e reposicioná-la corretamente
O visor mostra a escrita "AS"	O sensor de humidade está desligado ou em curto-circuito	Contactar o serviço de assistência técnica
O visor mostra a escrita "ES"	O sensor de temperatura está desligado ou em curto-circuito	Contactar o serviço de assistência técnica

FICHA DO PRODUTO

Tipo de aparelho	Desumidificador
Marca do fornecedor	ARISTON

		DEOS 21s
Desumidificação ⁽¹⁾	litros/dia	21
Potência absorvida ⁽¹⁾	W	395
Pressão sonora ⁽¹⁾	dB(A)	41
Tipo de líquido refrigerante		R134A
GWP ⁽²⁾	kgCO ₂ eq.	1430
Temperatura de funcionamento	°C	5/35
Capacidade gaveta	litros	3,3
Alimentação e número de fases	Hz - V - Ph	50-230-1
Tipo de compressor		Rotativo
Vazão máxima de ar	m ³ /h	225
Carga padrão de refrigerante	kg	0,14
Medidas	mm	350x510x245
Peso (líquido/bruto)	kg	12,2/14,7

(1) Relativa a condições de funcionamento a 30 °C e 80% de humidade relativa.

(2) A perda de líquido refrigerante contribui para a mudança climática. Em caso de libertação na atmosfera, os líquidos refrigerantes com um potencial de aquecimento global (GWP) mais baixo contribuem em menor escala para o aquecimento global relativamente aos que apresentam um GWP mais elevado. Este aparelho contém um líquido refrigerante com um GWP de 1300. Se 1 kg deste líquido refrigerante fosse libertado na atmosfera, o impacto sobre o aquecimento global seria 1300 vezes mais elevado em relação a 1 kg de CO₂, por um período de 100 anos. O utilizador não deve em nenhum caso tentar intervir no circuito refrigerante ou desmontar o produto. Em caso de necessidade, contactar pessoal qualificado.

Geachte klant,
 wij danken u voor de aanschaf van onze ontvochtiger.
 Wij zijn ervan overtuigd dat wij u een technisch waardevol product hebben geleverd.
 In deze gebruiksaanwijzing vindt u belangrijke aanwijzingen en tips over het juiste gebruik en het onderhoud van dit product, zodat u al zijn kwaliteiten kunt waarderen.
 Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor eventuele toekomstige raadpleging.
 Onze technische dienst staat altijd voor u klaar.
 Hoogachtend.

Ondanks de aandacht die wij besteden aan het publiceren van deze gebruiksaanwijzing is het desalniettemin mogelijk dat een foutje aan onze correctie is ontgaan.

Wij verzoeken u daarom vriendelijk eventuele door u ontdekte onjuistheden aan ons te rapporteren zodat wij onze service kunnen verbeteren.

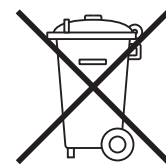
DIT PRODUCT IS CONFORM AAN DE EU-RICHTLIJN 2012/19/EU

Het symbool van de vuilnisbak met een kruis op het apparaat betekent dat het product aan het einde van zijn levenscyclus niet met het gewone huisvuil mag worden meegegeven. Het moet gescheiden worden ingezameld en vervoerd naar een speciaal inzamelcentrum voor elektrische en elektronische apparatuur of worden ingeruild bij de verkoper tijdens de aanschaf van een nieuw, soortgelijk apparaat.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het apart laten inzamelen van het apparaat aan het einde van zijn levensduur.

De correcte gescheiden inzameling van het buiten dienst gestelde apparaat teneinde het te recycleren, te behandelen en het op een milieuvriendelijke wijze te vernietigen, draagt mede bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product is gemaakt.

Voor meer informatie over de beschikbare inzamelmogelijkheden dient u zich te wenden tot de gemeentelijke afvaldienst of tot de verkoper van het product.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BEWAAR EN RAADPLEEG DIT BOEKJE ZORGVULDIG, DAAR ALLE WAARSCHUWINGEN BELANGRIJKE INFORMATIE BEVATTEN VOOR DE VEILIGHEID TIJDENS INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.

NORM	RISICO	
Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat moet openen.	Elektrocutie door spanningvoerende componenten. Lichamelijk letsel door verbranding aan hete componenten of wonden veroorzaakt door scherpe randen of uitstekende delen.	
Controleer dat de installaties waarop de apparatuur moet worden aangesloten aan alle voorschriften voldoen.	Elektrocutie door aanraking van spanningvoerende geleiders.	
Zet het apparaat niet aan of uit door de stekker van de voedingskabel in of uit het stopcontact te halen.	Elektrocutie door beschadiging van de kabel, de stekker of de contactdoos.	
De voedingskabel niet beschadigen/veranderen/verwarmen en geen zware voorwerpen op de voedingskabel plaatsen.	Elektrocutie door niet-geïsoleerde spanningvoerende draden.	
Laat geen voorwerpen op het apparaat staan.	Lichamelijk letsel door voorwerpen die door trillingen van het apparaat vallen.	
Klim niet op het apparaat.	Lichamelijk letsel doordat men van het apparaat valt.	
Maak het apparaat niet schoon voordat u het apparaat heeft uitgezet, de stekker heeft uitgetrokken of de betreffende schakelaar heeft uitgezet.	Elektrocutie door spanningvoerende componenten.	
Richt de luchtstroom niet naar gasfornuizen of gas-kachels.	Explosies, brand of vergiftiging door uitstromend gas dat uit spuitgaatjes gestroomd is. Door de luchtstroom gedoofde vlammen.	
Steek uw vingers niet in de ventilatieopeningen en de luchtinlaatroosters.	Elektrocutie door spanningvoerende componenten. Lichamelijk letsel: snijwonden.	
Drink niet van het condenswater.	Lichamelijk letsel door vergiftiging.	
Indien u een brandlucht ruikt of rook uit het apparaat ziet komen, moet u de elektrische voeding uitschakelen, de ramen openen en een installateur verwittigen.	Lichamelijk letsel door brandwonden of inademing van rook.	
Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte waar de airconditioner geïnstalleerd is als er ook een verbrandingsapparaat aanwezig is.	Zuurstofgebrek	
Stel de eenheid niet in werking in de buurt van gevaarlijke stoffen en brandbare of bijtende gassen.	Risico op brand, letsel, explosies.	
Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant of door diens technische servicedienst of in ieder geval door iemand met een gelijkwaardige beroepsbekwaamheid, zodat elk risico wordt voorkomen.	Elektrocutie door aanraking van spanningvoerende geleiders.	
Stel u niet te lang bloot aan de luchtstroom van het apparaat.	Gezondheidsproblemen	
Gebruik geen insecticiden, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.	Beschadiging van de plastic onderdelen of van de gelakte onderdelen.	
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor een normaal huishoudelijk gebruik.	Beschadiging van het apparaat door overbelasting. Beschadiging van de verkeerd gebruikte onderdelen.	
Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of onkundige personen.	Beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.	
Richt de luchtstroom niet op kostbare voorwerpen, planten of dieren.	Beschadiging of nadelige invloeden door overmatige koude/warmte, vochtigheid of ventilatie.	
Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een efficiënt aardingssysteem.		

Legenda van de symbolen:

 Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot verwondingen van personen die, in bepaalde gevallen, zelfs dodelijk kunnen zijn.

 Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot schade, in bepaalde gevallen zelfs ernstige schade aan voorwerpen, planten of dieren.

WAARSCHUWINGEN EN INFORMATIE

Probeer niet zelf onderhoudswerkzaamheden uit te voeren waarvoor men de machine moet openen: de aanwezigheid van spanningvoerende elementen en van het gas in het koelcircuit maken deze verrichtingen bijzonder gevaarlijk. Neem altijd contact op met een gespecialiseerde technische servicedienst.

LET OP

Voordat men een willekeurige ingreep op het apparaat uitvoert, moet men eerst de stekker eruit trekken.
 Let op dat er geen water via het rooster bovenaan het apparaat binnenkomt.
 Zorg dat de luchtstroom niet gehinderd wordt.
 Gebruik de ontvochtiger nooit buiten.
 Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar bijtende dampen of gevaarlijke stoffen aanwezig zijn.
 Zet nooit voorwerpen bovenop het apparaat neer.
 Voordat men het apparaat verwijdt, moet men controleren dat het condensverzamelvatje leeg is.
 Zet het apparaat niet uit door aan de voedingskabel te trekken.
 Open nooit de kap van de ontvochtiger.
 Als men het apparaat uitzet, moet men enkele minuten wachten voordat men het weer inschakelt.
 Gebruik het apparaat niet op hellende oppervlakken.
 Gebruik geen verlengsnoeren voor de elektrische voedingskabel.

BELANGRIJK

- Men mag het apparaat niet voortdurend aan en uitzetten en het niet schuin plaatsen. Als het apparaat niet inschakelt, moet men de stekker uittrekken en assistentie vragen bij de plaatselijke verkoper.
- Sproei geen insecticiden of andere chemische stoffen tegen het apparaat om vervormingen van de plastic structuur te voorkomen.
- Deze ontvochtiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik: elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk.

Onthoud dat de ontvochtiger niet werkt bij temperaturen onder 5 °C of boven 35 °C.

SERVICEVERLENING NA DE VERKOOP (AFTER SALE)

Indien dat noodzakelijk is, moet men contact opnemen met de eigen verkoper of met het technisch servicecentrum van de fabrikant.

ONDERHOUD

Na de ontvochtiger verscheidene seizoenen te hebben gebruikt, kan het voorkomen dat er vuil in zit die het rendement ervan beperkt. Het condenswater dat zich in de eenheid heeft verzameld, moet regelmatig worden afgevoerd. Het is raadzaam om regelmatig onderhoud uit te voeren en met het oog op de service contact op te nemen met de plaatselijke verkoper.

ENKELE FEITEN OVER VOCHTIGHEID

LUCHTVOCHTIGHEID

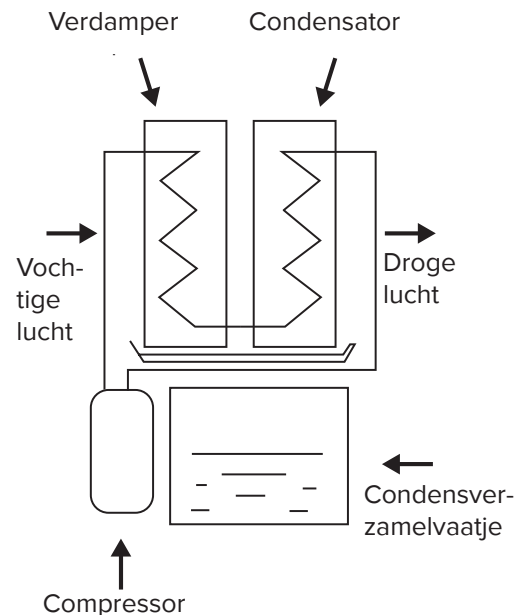
Er zit altijd wel een beetje waterdamp in de lucht: hoe hoger de temperatuur van de lucht, hoe meer waterdamp deze kan bevatten.

Bijvoorbeeld: bij een temperatuur van 26 °C kan elke kg lucht maximaal 21,4 g waterdamp bevatten, terwijl dit bij 30 °C maximaal 27,2 g kan zijn. In werkelijkheid treden deze extreme luchtvochtigheidswaarden op onze breedtegraad nooit op. Bij deze extreme waarden zegt men dat de lucht “verzadigd” is (ze kan geen water meer opnemen) en de waterdamp begint te condenseren. Men definieert de “relatieve vochtigheid” als de verhouding tussen de hoeveelheid vocht die op dat moment in de lucht zit en de maximale hoeveelheid die bij die bepaalde temperatuur erin kan zitten.

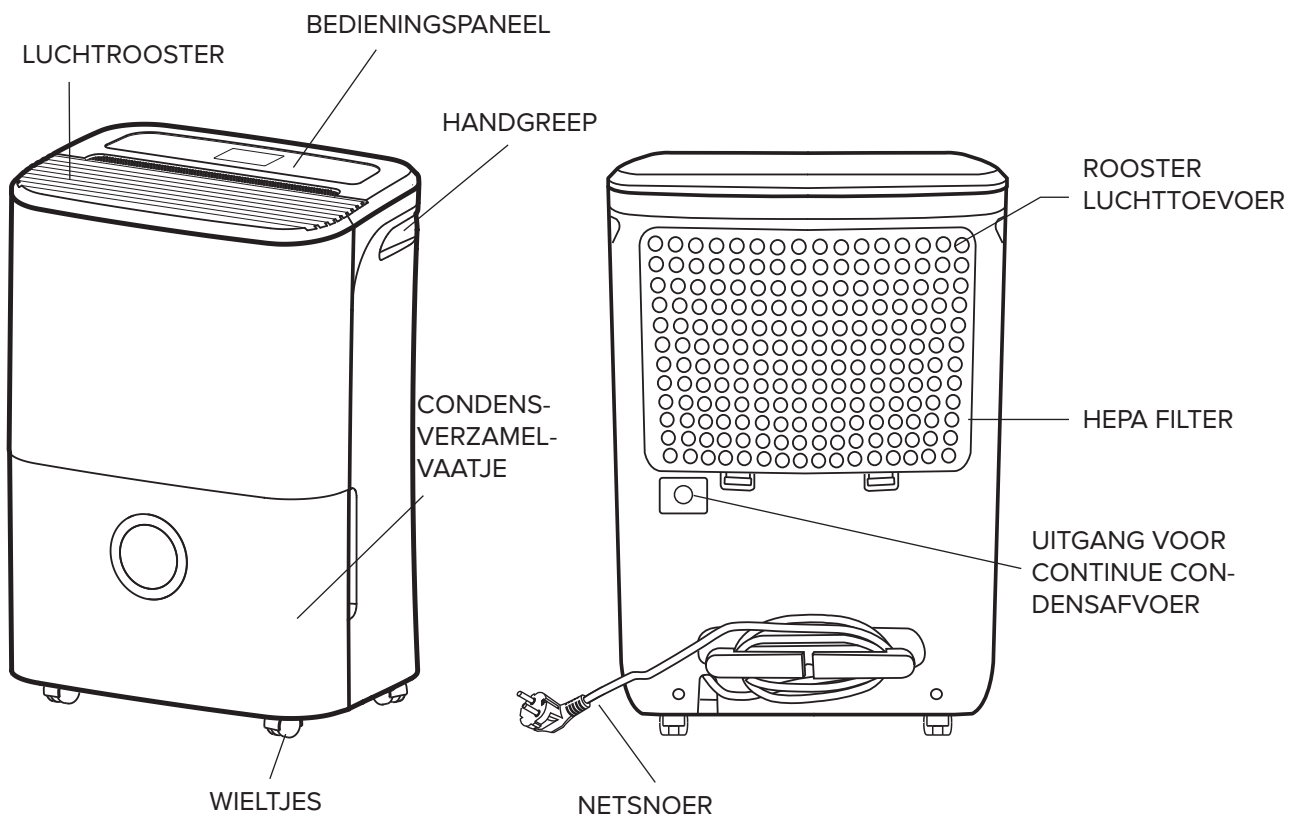
Bijvoorbeeld: als er bij de eerder genoemde temperatuur van 26 °C in elke kg lucht 10,7 g water zit, dan is de relatieve vochtigheid gelijk aan:

$$\frac{10,7 \times 100}{21,4} = 50 \%$$

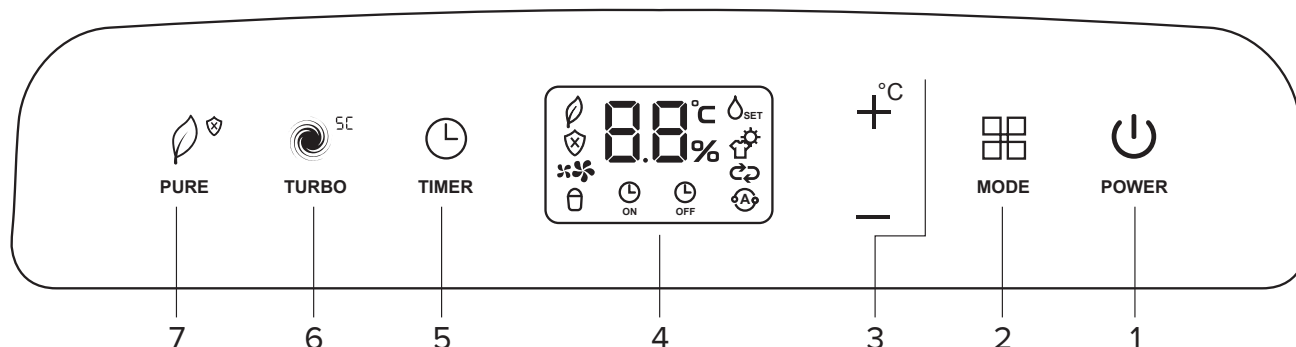
De relatieve vochtigheid wordt altijd uitgedrukt in procenten (%). In gesloten ruimten kan het natuurlijke vochtigheidsgehalte in de lucht toenemen door de aanwezige personen, de activiteiten die ze uitvoeren enz. Een te hoge of te lage relatieve vochtigheid zijn, allebei om verschillende redenen, schadelijk voor de gezondheid en moeten dus worden voorkomen.



BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



BEDIENINGSPANEEL



1. POWER TOETS

Indrukken om de ontvochtiger aan en uit te zetten.

2. MODE TOETS

Indrukken om de gewenste bedrijfsmodus te selecteren. U kunt kiezen tussen STANDAARD, SUPER WASRUIMTE, CONTINU en AUTO.

 **STANDAARD** modus, de ontvochtiger blijft werken totdat de ingestelde vochtigheidsgraad wordt bereikt.

 **SUPER WASRUIMTE** modus, de ontvochtiger stelt automatisch de snelheid van de ventilator en de relatieve vochtigheidsgraad in, afhankelijk van de waargenomen kamertemperatuur. Deze modus blijft maximaal 10hr actief.

N.B.: in deze modus is het niet mogelijk de snelheid van de ventilator en de relatieve vochtigheidsgraad te wijzigen.

 **CONTINU** modus, de ontvochtiger werkt op maximaal niveau, zonder tijdslimiet.

 **AUTO** modus, de ontvochtiger stelt de relatieve vochtigheidsgraad in, afhankelijk van de waargenomen kamertemperatuur, teneinde het comfort van de ruimte te maximaliseren, aan de hand van de volgende regels:

Waargenomen kamertemperatuur	Ingestelde relatieve vochtigheidsgraad
$T \leq 18\text{ °C}$	55%
$18\text{ °C} < T < 25\text{ °C}$	50%
$T \geq 25\text{ °C}$	45%

N.B.: in deze modus is het niet mogelijk de relatieve vochtigheidsgraad te wijzigen.

3. INSTELLEN VOCHTIGHEID/TONEN TEMPERATUUR

INSTELLEN VOCHTIGHEIDSGRAAD

De gewenste relatieve vochtigheidsgraad kan worden ingesteld van minimaal 35% tot maximaal 80%, in stappen van 5% bij iedere druk op de bedieningstoetsen “+” en “-”. Zodra de ingestelde vochtigheidsgraad is bereikt, stopt de compressor en blijft de ventilator nog 3 minuten draaien.

N.B.: de toetsen voor het instellen van de vochtigheid worden uitgeschakeld in de modus SUPER WASRUIMTE, CONTINU en AUTO.

WEERGAVE TEMPERATUUR

Het is mogelijk de kamertemperatuur in °C te tonen door meer dan 3 seconden op de toets “+” te drukken. Deze handeling is zowel mogelijk als de ontvochtiger in werking is als wanneer hij uit is, mits hij is aangesloten op het elektriciteitsnet. De kamertemperatuur wordt 10 seconden lang weergegeven.

4. LCD DISPLAY

Op het display kunnen worden getoond: de bedrijfsmodus, de relatieve vochtigheidsgraad van het vertrek of de ingestelde vochtigheidsgraad, de temperatuur van het vertrek, de snelheid van de ventilator, de timer, de speciale functies en de alarmblokkeringen.

Als de ontvochtiger aangesloten is op het elektriciteitsnet wordt de relatieve vochtigheidsgraad van het vertrek getoond.

Als u meer dan 3 seconden op de toets “+” drukt, wordt de kamertemperatuur getoond.

5. TIMER TOETS

Druk hierop om de geprogrammeerde in- en uitschakeling van de ontvochtiger in te stellen. Als dit is ingesteld zal het symbool TIMER ON en/of TIMER OFF op het display verschijnen. Druk de bedieningstoetsen “+” en “-” in (of houd ze ingedrukt) om de gewenste vertraging in te stellen: de waarde neemt toe of af in stappen van 0,5 uur (30 min) tussen de 0 en de 10 uur en in stappen van 1 uur (60 min) tussen de 10 en de 24 uur.

Breng de vertraging terug naar 0,0hr om de functie TIMER ON en/of TIMER OFF te wissen.

N.B.: het is mogelijk de TIMER in te stellen, zowel als de ontvochtiger in werking is als wanneer hij uit is, mits hij is aangesloten op het elektriciteitsnet.

6. TURBO/SELF CLEAN TOETS

TURBO 

Indrukken om de gewenste ventilatiesnelheid te selecteren: normaal (de aanwijzer “” licht op) of de functie turbo (de aanwijzer “” licht op).

N.B.: de TURBO toets is niet beschikbaar in de modus SUPER WASRUIMTE of voor de speciale functies SELF CLEAN, LUCHTREINIGER en ANTISCHIMMEL.

SELF CLEAN 

Als u de TURBO toets meer dan 3 seconden ingedrukt houdt, wordt de functie SELF CLEAN geactiveerd

7. PURE TOETS/ANTISCHIMMEL

PURE 

Druk hierop om de functie LUCHTREINIGER te selecteren die, m.b.v. het bijgeleverde HEPA filter (High Efficiency Particulate Air) een aanzienlijke afname teweegbrengt van stof, bacteriën en allergenen die in de omgeving aanwezig zijn.

ANTISCHIMMEL 

Als u de PURE toets meer dan 3 seconden ingedrukt houdt, wordt de functie ANTISCHIMMEL geactiveerd.

LET OP

Gebruik de keuzeschakelaar nooit met natte handen (risico op lichamelijk letsel door elektrocutie).

Zet het apparaat nooit aan of uit door de stekker van de elektrische voedingskabel in of uit het stopcontact te halen (risico op lichamelijk letsel door elektrocutie).

Stel uzelf niet te lang bloot aan de directe luchtstroom van het apparaat (risico op lichamelijk letsel door huidgevoeligheid).

SPECIALE FUNCTIES

AUTORESTART

Dankzij deze functie kan de ontvochtiger na een elektriciteitsstoring opnieuw opstarten met de laatst opgeslagen ingestelde waarden.

ANTIVRIESFUNCTIE

Voorkomt bevriezing van de verdamper, waardoor de ontvochtiger een langere levensduur heeft en een grotere energiebesparing oplevert. Wanneer deze functie wordt gestart blijft de ventilator draaien. De compressor daarentegen valt stil en op het display verschijnt de tekst “P1”.

BLOKKERING CONDENSVERZAMELVAAJTJE VOL

De ontvochtiger komt tot stilstand wanneer het condensverzamelvatje vol is of niet correct is geplaatst. Op het display verschijnen de letters “P2” en gaat het controlelampje aan .

N.B.: wanneer de compressor stopt, moet u 3 minuten wachten voordat de werking wordt hernomen.

ANTISCHIMMELFUNCTIE

Deze functie wordt geactiveerd als u de PURE toets meer dan 3 seconden ingedrukt houdt. Deze functie stelt de snelheid van de ventilator in en hoelang de ontvochtiger werkt (tot aan maximaal 4hr), aan de hand van de waargenomen vochtigheidsgraad van het vertrek. Op deze manier bereikt men een maximaal comfort en tegelijkertijd een ongunstig klimaat voor de vorming van schimmels en bacteriën.

Om deze functie uit te schakelen moet u de PURE toets meer dan 3 seconden ingedrukt houden of een bedrijfsmodus selecteren m.b.v. de MODE toets.

SELF CLEAN

Deze functie kan worden geactiveerd door meer dan 3 seconden op de TURBO toets te drukken. Het display toont 5 seconden lang de letters SC die daarna verdwijnen.

De SELF CLEAN functie treedt in werking zodra de ontvochtiger uit wordt gezet en draait 15 minuten. Het display toont de letters SC tijdens de hele duur van de cyclus.

Met deze functie kunt u de warmtewisselaars reinigen en drogen, d.m.v. ventilatie- en ontvochtigingscycli. Zo blijven ze in optimale toestand tot de volgende cyclus.

Om de SELF CLEAN functie uit te schakelen houdt u de TURBO toets 3 seconden lang ingedrukt. De letters SC knipperen 5 seconden op het display en verdwijnen daarna.

LUCHTREINIGER FUNCTIE

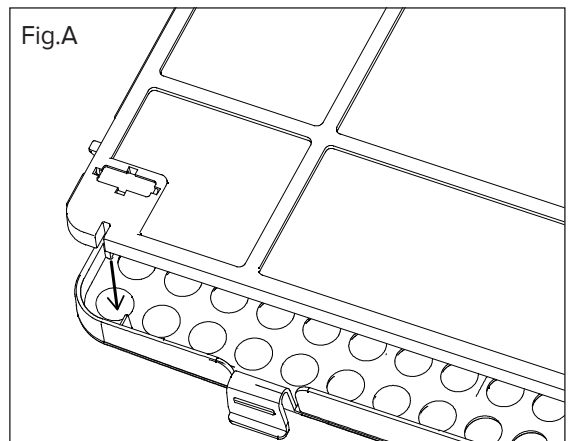
Met deze functie kunt u de hoeveelheid stof, bacteriën en allergenen die in de omgeving aanwezig zijn aanzienlijk doen afnemen, dankzij het bijgeleverde HEPA filter (High Efficiency Particulate Air).

De functie LUCHTREINIGER wordt geactiveerd d.m.v. de PURE toets. Tijdens zijn werking worden alle andere gewone en speciale functies geblokkeerd. Voor een correcte werking moet u controleren of u het HEPA filter in de speciale opening heeft geplaatst, en de installatie instructies heeft opgevolgd die staan aangegeven in afb. A.

LET OP

Een verkeerde of geforceerde installatie van het filter zou een niet correcte werking van de ontvochtiger kunnen veroorzaken, waardoor deze oververhit zou kunnen raken of kunnen breken.

Fig.A



CONDENSAFVOER

De ontvochtiger kan het condenswater op twee manieren afvoeren:

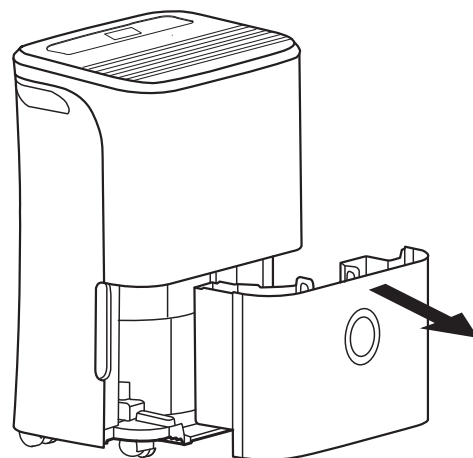
1. AFVOER IN CONDENSVERZAMELVAATJE

Het condenswater wordt direct in een condensverzamelvatje verzameld, dat zich onderin de ontvochtiger bevindt. Als dit vatje vol is zal de ontvochtiger automatisch stoppen en verschijnen op het display de letters "P2" en het symbool .

LEGEN VAN HET CONDENSVERZAMELVAATJE

- Trek het vatje voorzichtig naar buiten met behulp van de handgrepen aan de zijkanten (afb. A).
- Trek het vatje volledig naar buiten en let er daarbij op dat u geen condenswater morst.
- Plaats het vatje niet op de grond; aangezien het aan de onderkant onregelmatig van vorm is, zou het kunnen omvallen, waardoor het condenswater kan wegstromen.
- Voer het water af.
- Zet het vatje weer terug in de ontvochtiger. Deze zal automatisch opnieuw in werking treden.

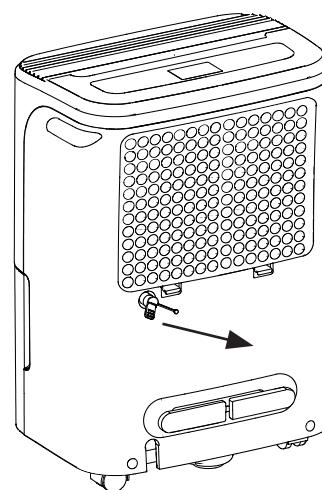
afb. A



LET OP:

- Zorg dat de vlotter die in het vatje zit, er niet uitspoelt terwijl men het water laat weglopen.
- Plaats het vatje (na het legen) op de juiste manier weer in de ontvochtiger.
- De verkeerde plaatsing van het vatje zou de start van de ontvochtiger kunnen verhinderen (controleer of de letters "P2" van het scherm zijn verdwenen). Men raadt aan om op het bovenste gedeelte van de ontvochtiger te kloppen voordat men het condensverzamelvatje eruit haalt, zodat men zeker weet dat al het water in het vatje loopt. Het is niet uitgesloten dat er enkele druppels water vallen nadat men het condensverzamelvatje eruit heeft gehaald.
- Voordat men een willekeurige ingreep op het apparaat uitvoert, moet men eerst de voedingsspanning uitschakelen.

afb. B



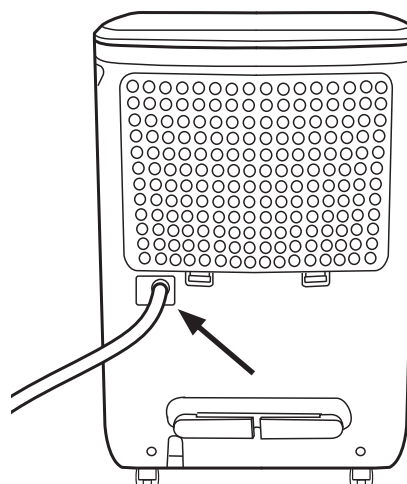
2. CONTINUE AFVOER

Dit laat toe om het condenswater af te voeren zonder dat het verzameld wordt in het condensverzamelvatje. Dit is bijzonder interessant wanneer het nodig is om de ontvochtiger lange tijd te laten werken, zonder dat het mogelijk is om het condensverzamelvatje herhaaldelijk te legen.

INSTRUCTIES

- Verwijder de rubberen dop uit het gat rechts aan de achterkant van de eenheid (afb. B).
- Sluit een slang (niet meegeleverd) met binnendiameter 10 mm aan op het gat (afb. C). Zorg ervoor dat het andere uiteinde van de slang eindigt in een waterverzamelpunt dat lager ligt dan het niveau van het afvoergat.
- Schakel de eenheid in.

afb. C



LET OP:

Om te zorgen dat het water weer correct wordt afgevoerd in het condensverzamelvatje moet u controleren of de rubberen dop weer op de juiste plek op het apparaat zit.

SUGGESTIES VOOR DE PLAATSING

We raden aan om de afstanden, zoals in afb. D weergegeven, in acht te nemen om een goede werking van de ontvochtiger te garanderen.

Plaats de ontvochtiger op een stabiel, glad en horizontaal oppervlak.

Het apparaat kan worden vervoerd op de wieltjes. Voorafgaand aan een transport moet de voeding van het apparaat weggenomen en het condensverzamelvatje geleegd worden.

KLEIN ONDERHOUD

Voordat men enige reinigingsoperatie uitvoert, moet men de stekker uittrekken of de automatische schakelaar afzetten.

1. REINIGING VAN DE ONTVOCHTIGER

- Reinig de ontvochtiger met een met lauw water (niet meer dan 40 °C) bevochtigde doek en neutrale zeep. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Spuit niet met water rechtstreeks op de eenheid.

2. REINIGING VAN HET CONDENSVERZAMELVATJE

Reinig het condensverzamelvatje regelmatig (2-3 weken) om te voorkomen dat er schimmels en bacteriën worden gevormd. Gebruik hiervoor water en niet-agressieve schoonmaakmiddelen.

3. REINIGING VAN DE FILTERS

Stoffilter

- Voor een goed rendement van de ontvochtiger is de reiniging van het filter essentieel (uit te voeren minstens om de 30 dagen).
- Verwijder het achterste rooster door het onderste gedeelte op te tillen en vervolgens naar beneden te laten glijden (afb. E).
- Verwijder het filter van het rooster en maak het schoon met een stofzuiger of was het met lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel.
- Goed laten drogen (niet blootstellen aan de zon).
- Plaats het filter samen met het rooster terug op zijn plaats.

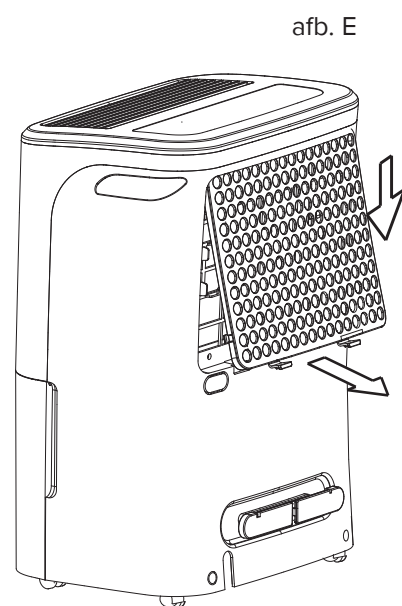
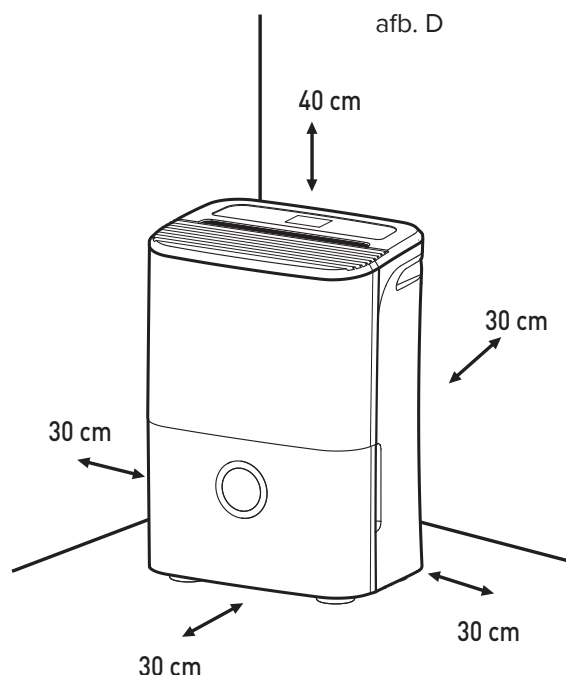
HEPA filter: High Efficiency Particulate Air

(Bij de ontvochtiger geleverd, maar niet geïnstalleerd tijdens levering)
Reinigt de lucht door de hoeveelheid stof, bacteriën en allergenen die in de omgeving aanwezig zijn aanzienlijk te doen afnemen.

- Vervang het filter na 12 maanden gebruik.

4. ONDERHOUD EINDE SEIZOEN

1. Verwijder het condenswater dat eventueel in het vatje aanwezig is.
2. Reinig de eenheid, het condensverzamelvatje en het stoffilter.
3. Dek de eenheid af om afzetting van stof te voorkomen.
4. Installeer de ontvochtiger op een droge en goed verluchte plaats.



ALS DE ONTVOCHTIGER HET NIET DOET

VOORDAT U ASSISTENTIE VRAAGT AAN HET SERVICECENTRUM, IS HET RAADZAAM OM EERST DE HIERONDER AANGEGEVEN CONTROLES UIT TE VOEREN:

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De eenheid start niet na indrukken van de toets ON/OFF.	1) De stekker ziet niet goed in het stopcontact. 2) De hoofdschakelaar is niet ingeschakeld. 3) Het signaal condensverzamelvatje vol is actief 4) Het condensverzamelvatje is vol of niet correct geplaatst.	1) Steek de stekker correct in het stopcontact. 2) Controleer de hoofdschakelaar. 3) Leeg het condensverzamelvatje. 4) Plaats het condensverzamelvatje correct.
De eenheid slaagt er niet in de ruimte voldoende te ontvochtigen.	1) De luchtinlaat of -uitlaat is geblokkeerd (gordijnen, voorwerpen, wanden ...). 2) Het ingestelde vochtigheidsniveau is onvoldoende laag. 3) De ramen en deuren van de ruimte zijn niet gesloten. 4) De omgevingstemperatuur is te laag (minder dan 5 °C) of te hoog (meer dan 35 °C). 5) Het luchtfilter is verstopt.	1) Maak de luchtinlaat en -uitlaat vrij. 2) Stel het juiste vochtigheidsniveau in. 3) Sluit deuren en ramen. 5) Maak het luchtfilter schoon.
De eenheid maakt heel wat lawaai.	1) Het luchtfilter is verstopt. 2) De eenheid staat schuin. 3) Het draagvlak is niet effen.	1) Maak het luchtfilter schoon. 2) 3) Herpositioneer de eenheid.
Op het display verschijnt de tekst "P1".	Antivriesfunctie actief	Wacht tot de ontdooiprocedure is beëindigd. De tekst "P1" zal automatisch verdwijnen.
Op het display verschijnt de tekst "P2".	Condensverzamelvatje vol	Leeg het condensverzamelvatje en plaats het correct terug.
Op het display verschijnt de tekst "AS".	De sensor van de vochtigheid is niet aangesloten of er is een kortsluiting.	Neem contact op met de technische servicedienst.
Op het display verschijnt de tekst "ES".	De sensor van de temperatuur is niet aangesloten of er is een kortsluiting.	Neem contact op met de technische servicedienst.

PRODUCTINFORMATIEBLAD

Type apparaat	Ontvochtiger	
Merk van de leverancier	ARISTON	
		DEOS 21s
Ontvochtiging ⁽¹⁾	liter/dag	21
Opgenomen vermogen ⁽¹⁾	W	395
Geluidsdruk ⁽¹⁾	dB(A)	41
Type koelmiddel		R134A
GWP ⁽²⁾	kgCO ₂ eq.	1430
Bedrijfstemperatuur	°C	5/35
Capaciteit condensverzamelvatje	liter	3,3
Voeding en aantal fasen	Hz - V - Ph	50-230-1
Type compressor		Rotativo
Maximale luchtverplaatsing	m ³ /h	225
Standaard vulling met koelmiddel	kg	0,14
Afmetingen	mm	350x510x245
Gewicht (netto/bruto)	kg	12,2/14,7

(1) Bij volgende bedrijfsomstandigheden: temperatuur 30 °C en relatieve vochtigheid 80 %

(2) Het lekken van koelmiddel draagt bij tot de klimaatverandering. Bij lozing in de atmosfeer dragen koelmiddelen met een lager aardopwarmingspotentieel (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan koelmiddelen met een hoger GWP. Dit apparaat bevat een koelvloeistof met een GWP van 1300. Als 1 kg van deze koelvloeistof in de atmosfeer geloosd zou worden, zou de impact op de opwarming van de aarde 1300 keer hoger zijn dan 1 kg CO₂, gedurende een periode van 100 jaar. De gebruiker mag in geen geval ingrijpen in het koelcircuit of het product uit elkaar halen. Indien zich een probleem met het apparaat voordoet, dient u zich altijd tot gekwalificeerd personeel te wenden.

ETICHETTA - LABEL - ÉTIQUETTE - ETIQUETA - ETIQUETA - ETIKET - ETIKETT

2			
3	Mod.	1	
Q	4		
5		5	
Refrigerant 8		Q.ta 9	
S/N 6		10	
7			

LEGENDA

1. Modello
2. Marchio
3. Codice prodotto
4. Potenza assorbita (MAX) (W)
5. Alimentazione (V) frequenza di alimentazione (Hz)
6. Numero matricola
7. Produttore
8. Gas refrigerante
9. Quantità gas refrigerante
10. Grado di protezione IP

KEY

1. Model
2. Brand
3. Product code
4. Power consumption (MAX) (W)
5. Power supply (V) power supply frequency (Hz)
6. Serial number
7. Manufacturer
8. Refrigerant gas
9. Amount of refrigerant gas
10. IP protection rating

LÉGENDE

1. Modèle
2. Marque
3. Code produit
4. Puissance absorbée (MAX) (W)
5. Alimentation (V) fréquence d'alimentation (Hz)
6. Numéro de série
7. Fabricant
8. Gaz réfrigérant
9. Quantité gaz réfrigérant
10. Indice de protection IP

LEYENDA

1. Modelo
2. Marca
3. Código producto
4. Potencia absorbida (MAX) (W)
5. Alimentación (V) frecuencia de alimentación (Hz)
6. Número de matrícula
7. Fabricante
8. Gas refrigerante
9. Cantidad de gas refrigerante
10. Grado de protección IP

LEGENDA

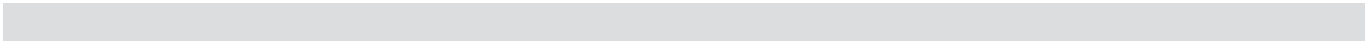
1. Modelo
2. Marca
3. Código produto
4. Potência absorvida (MAX) (W)
5. Alimentação (V) frequência de alimentação (Hz)
6. Número matrícula
7. Fabricante
8. Gás refrigerante
9. Quantidade de gás refrigerante
10. Grau de proteção IP

LEGENDA

1. Model
2. Merk
3. Productcode
4. Opgenomen vermogen (MAX) (W)
5. Voeding (V) frequentie van de netvoeding (Hz)
6. Registratienummer
7. Fabrikant
8. Koelgas
9. Hoeveelheid koelgas
10. IP beschermingsgraad

LEGENDE

1. Modell
2. Marke
3. Produktkennnummer
4. Leistungsaufnahme (MAX) (W)
5. Versorgung (V) Frequenz der Stromversorgung (Hz)
6. Registriernummer
7. Herstellerfirma
8. Kühlgas
9. Kühlgasmenge
10. Schutzart IP





DESIGN ITALIANO

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 • 60044 Fabriano (AN) - ITALY

ariston.com

Servizio clienti 199 111 222

Costo della chiamata al telefono fisso: 0,143 Euro al minuto in fascia
oraria interna e 0,056 Euro in fascia oraria ridotta (IVA inclusa)